



# Li-Ion 18-2ST+

# 58106



**Deutsch - D 3-6**  
Originalbetriebsanleitung  
AKKUSCHRAUBER LI-ION

**English - GB 7-9**  
Translation of original operating instructions  
CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION

**Français - F 10-13**  
Traduction du mode d'emploi d'origine  
TOURNEVIS A ACCU LI-ION

**Čeština - CZ 14-16**  
Překlad originálního návodu k provozu  
AKU ŠROUBOVÁK LI-ION

**Slovenčina - SK 17-19**  
Preklad originálneho návodu na prevádzku  
AKKU SKRUTKOVAC

**Nederlands - NL 20-23**  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
SCHROEVENDRAAIERS

**Italiano - I 24-27**  
Traduzione del Manuale d'Uso originale  
CACCIAVITI

**Magyar - H 28-31**  
Az eredeti használati utasítás fordítása  
AKKUS CSAVAROZÓ

**Slovenščina - SLO 32-34**  
Prevod originalnih navodil za uporabo  
AKU IZVIJAČ LI-ION

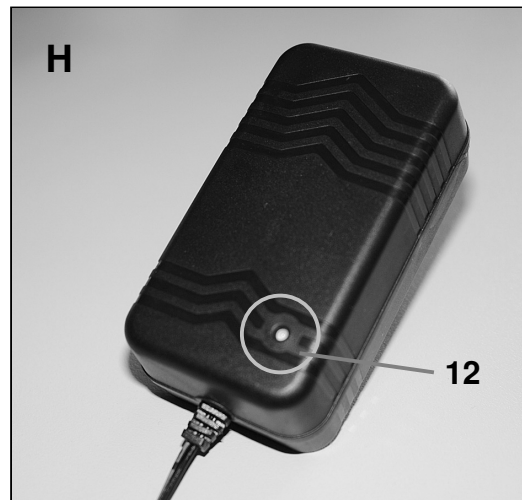
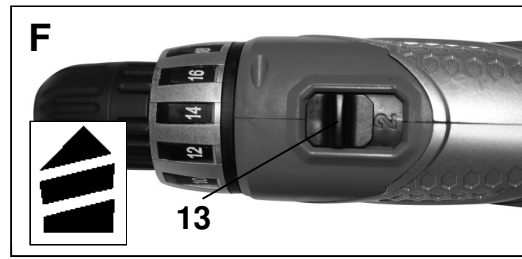
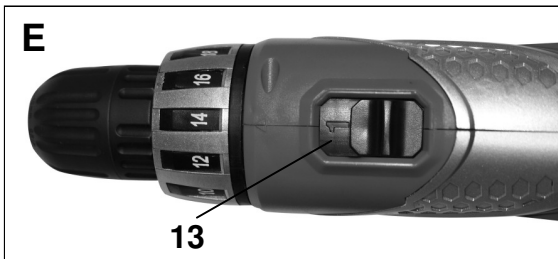
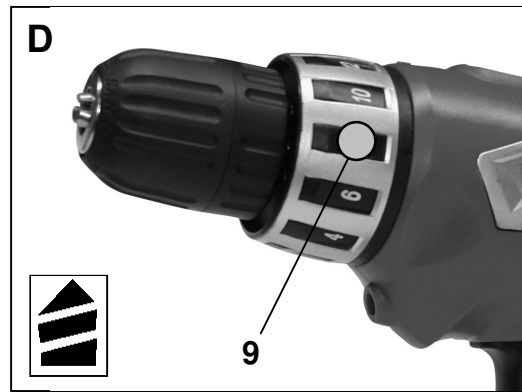
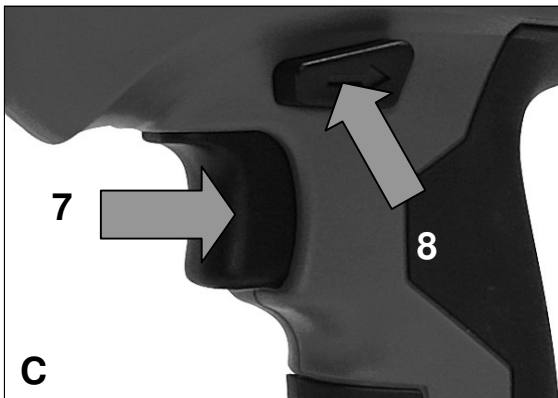
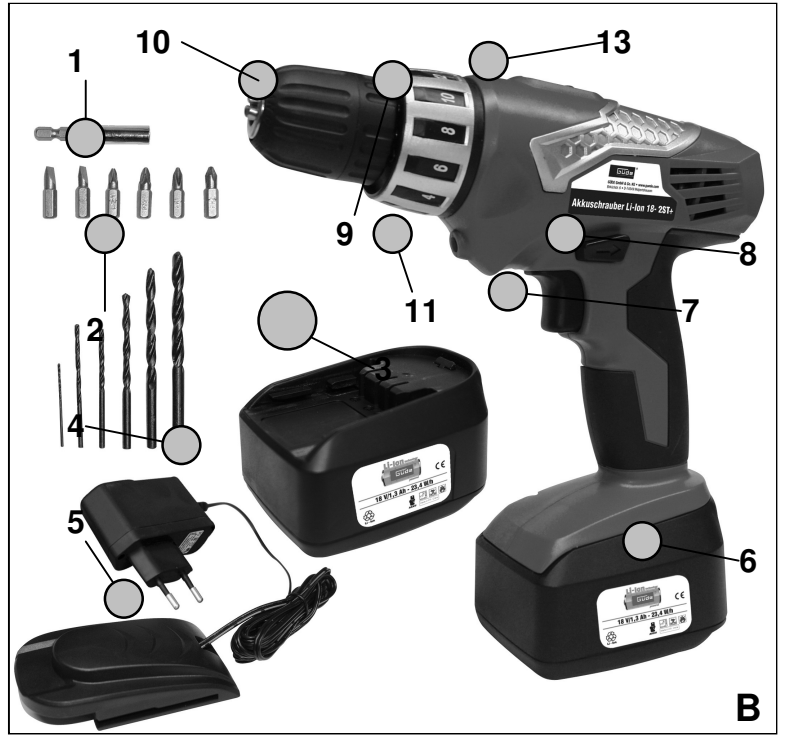
**Hrvatski HR 35-38**  
Prijevod originalnih uputa za korištenje.  
AKU ODVIJAČ LI-ION

**Bošnjački BH 39-41**  
Prijevod originalnih uputa za korištenje.  
AKU ODVRTAČ LI-ION

**Româna - RO 42-45**  
Traducerea modului de operare, original  
URUBELNIĂ CU ACUMULATOR LI-ION

**Български - BG 46-49**  
Превод на оригиналното упътване за експлоатация  
АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРКА LI-ION





## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen. **Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.**

## Lieferumfang Abb. A

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

### AKKUSCHRAUBER LI-ION 18-2ST+

- **Kunststoffkoffer**
- **Akkuschrauber**
- **2 Li-Ion Akkus**
- **6 Metallbohrer in den Größen von 1-6 mm**
- **6 Biteinsätze inkl. Aufnahme**
- **Ladegerät**
- **Bedienungsanleitung**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Gerätebeschreibung Abb. B+C+D+E+F

Lithium-Ionen Akkuschrauber mit Soft Griff. Lithium-Ionen-Technologie für schnelles, flexibles und einfaches Arbeiten.

### Abb. B:

1. Aufnahme
2. Biteinsätze
3. Metallbohrer
4. Ladegerät
5. Ladegerät (Akkudockstation)
6. Li-Ionen Akku
7. Ein-/Ausschalter
8. Drehrichtungsschalter Rechts-/Linkslauf
9. Drehmomenteinstellung
10. Schnellspannbohrfutter
11. Entriegelungshebel
12. Ladekontrollleuchte
13. Gangwahlschalter

## Technische Daten

### AKKUSCHRAUBER LI-ION 18-2ST+

<b>Akkuspannung:</b>	18 V
<b>Akkuanzahl:</b>	2 Stück
<b>Akku-Kapazität:</b>	1,3 Ah
<b>Getriebe:</b>	2 Gang
<b>Akkuanzahl:</b>	2
<b>Drehzahl-Bereich:</b>	0-350 min <sup>-1</sup> /0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Drehmomentsstufen:</b>	23 + 1
<b>Max. Drehmoment:</b>	22 Nm
<b>Bohrfutter Spannbereich:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Ladedauer:</b>	1 Std.
<b>Gewicht:</b>	1,3 kg
<b>Abmessung:</b>	L: 220 x B: 70 x H: 225 mm

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung sicher auf. **Sicheres Arbeiten**

### Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

### Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

### Korrekte Aufbewahrung!

Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

### Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

### Benutzen Sie das richtige Gerät!

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

### Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

### Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

### WARNUNG!

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Schalten Sie vor Arbeiten das Gerät aus.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Gefahr durch rotierenden Bohrer.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch wegschleudernde Teile getroffen oder verletzt werden.

Warten Sie bis alle Teile des Geräts zum Stillstand gekommen sind bevor Sie diese anfassen.




Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Bewahren Sie das Gerät nur an einem trockenem Ort auf.

Kindern oder Personen die mit dem Gerät nicht vertraut sind und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist die Bedienung des Gerätes zu untersagen.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Schrauberbits/Bohrer auf ihren festen Sitz.

Versuchen Sie nicht die DrehzahlEinstellung des Motors zu ändern. Falls ein Problem besteht wenden Sie sich an eine Fachkraft.

 **Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.**


### Bestimmungsgemäße Verwendung

Geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

### Vor Inbetriebnahme

Der Akku wird nur zum Teil aufgeladen geliefert. Laden Sie unbedingt vor der Erst-Inbetriebnahme den Akku vollständig auf.

-  **ACHTUNG:**
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
  - Nur scharfe Bohrer, sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
  - Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom- Gas- und Wasserleitungen überprüfen.

### Betrieb

#### Laden des Akkus:

1. Lösen Sie den Akku von dem Gerät, indem Sie dabei die Rasttasten (Abb. G/12) drücken und den herausziehen.
2. Vergleichen Sie nun, ob die auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
3. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeanschluss.
4. Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED „rot“ (Abb. H/13)
5. Nach der erfolgten Ladung leuchtet die LED „grün“ (Abb. H/13)


Um eine lange Lebensdauer des Akkus zu garantieren, sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Wenn der Akku kurz vor dem Leer werden ist, schaltet dieser sich ab. Auf keinen Fall den Akkuschauber weiterhin benutzen. Dies kann die Lebensdauer des Akkus drastisch verkürzen.

#### Drehmoment-Einstellung:

Der Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird an der Drehmomenteinstellung (Abb. D/9) angepasst.

Der benötigte Drehmoment hängt von mehreren Faktoren ab:

- Von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- Von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- Von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

 **Drehmomenteinstellungen nur bei Stillstand des Akkuschraubers vornehmen.**

#### Bohren:

Zum Bohren stellen Sie die Drehmomenteinstellung (Abb. D) auf die letzte Stufe „Bohrer-Symbol“ ein.

#### Gangwahlschalter:

Betätigen Sie den Schalter nur bei Stillstand des Akkuschraubers.

- **Stufe Schrauben**  
Weniger Drehzahl, mehr Drehmoment.
- **Stufe Bohren**  
Mehr Drehzahl, geringerer Drehmoment.

#### Drehrichtungsschalter Rechts-/Linkslauf:

Mit dem Schiebeschalter (Abb. C/8) können Sie die Drehrichtung einstellen. Sie können zwischen Rechts- und Linkslauf wählen. Damit Getriebe Beschädigungen vermieden werden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand des Gerätes umgestellt werden. Befindet sich der Schalter in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter blockiert.

#### Ein-/Ausschalter:

Je weiter Sie den Schalter (Abb. C/7) drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

#### Werkzeugaufnahme/-wechsel:

 **Stellen Sie bei allen Arbeiten am Akkuschauber den Drehrichtungsschalter (Abb. B/7) in die Mittelstellung.**


1. Drehen Sie das Bohrfutter (Abb. B/10) so weit auf, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Wählen Sie nun das geeignete Werkzeug mit oder ohne Aufnahme aus und schieben es soweit wie möglich in die Öffnung hinein.
3. Drehen Sie das Bohrfutter wieder fest zu und prüfen Sie den festen Sitz des Werkzeuges.

#### LED-Licht:


Das LED-Licht (Abb. B/11) ermöglicht das zusätzliche Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle. Das LED-Licht leuchtet automatisch, sobald der Ein-/Ausschalter betätigt wird.

### Kennzeichnungen


#### Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	



#### Gebote:

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	

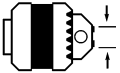







#### Umweltschutz:

	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

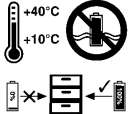

**Verpackung:**

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

**Technische Daten:**

	
Bohrfutter Spannbereich	Drehzahl
	
Gewicht	Rechts-/ Linkslauf Nm = Max. Drehmoment
	
Akkuspannung/Akku-Kapazität	Akkuladedauer
	
23 + 1 	
Drehmomentstufen	

**Sonstige Hinweise:**

	
Lagertemperatur Akku vor Feuchtigkeit schützen Akku nur vollgeladen aufbewahren	Max. Temperaturangabe Akku nicht in Flüssigkeiten eintauchen Vor Flammen und Feuer fernhalten

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Deutschland

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

**Bezeichnung der Geräte:**

Akkuschrauber Li-Ion 18-2ST+

Artikel-Nr: #58106

**Einschlägige EG-Richtlinien:**

2006/42 EG; 2004/108 EG

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Ladegerät:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Datum/Herstellerunterschrift: 14.05.2012



**Angaben zum Unterzeichner: Geschäftsführer  
Hr. Arnold**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

**Gewährleistung**

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Verhalten im Notfall**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

**Entsorgung**

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

**Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

**Anforderungen an den Bediener**

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

**Qualifikation**

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Reinigung

Halten Sie die Luftschlitze und das Gehäuse Staub- und Schmutzfrei.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen.

Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.

## Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

**Seriennummer:**  
**Artikelnummer:**  
**Baujahr:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introduction

Please read thoroughly this operation manual and attached safety instructions to enjoy your machine. We further recommend to retain the operation manual for future references. We reserve right to make technical changes for the purpose of improvement in the course of continuous product development.

**This is the original operation manual.**

## Scope of supply Fig. A

Unpack the appliance and check completeness and delivery of the following components:

### **LITHIUM-ION 18-2ST+ CORDLESS SCREWDRIVER**

- **Plastic case**
- **Cordless screwdriver**
- **2 lithium-ion battery**
- **6 1-6 mm drills for metal**
- **6 bit extensions including fixture**
- **Charger**
- **Operating Instructions**

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

## Appliance description (pic. B+C+D+E+F)

Lithium-ion cordless screwdriver with soft grip. Lithium-ion technology for fast, flexible and easy work.

### **Pic. B:**

1. Fixture
2. Bit extensions
3. Drills for metal
4. Charger
5. Charger (battery main station)
6. Lithium-ion battery
7. On/Off
8. Rotation direction selector - right/left running
9. Torque adjustment
10. Quick chuck
11. Release lever
12. Charging indicator
13. Mode selector

## Technical specifications

### **LITHIUM-ION 18-2ST+ CORDLESS SCREWDRIVER**

<b>Voltage:</b>	18 V
<b>Battery capacity:</b>	1.3 Ah
<b>Gearbox:</b>	2 speed
<b>Speed range:</b>	0-350 per min <sup>-1</sup> 0-350 per min <sup>-1</sup>
<b>Torque levels:</b>	23+1
<b>Max. torque:</b>	22 Nm
<b>Chuck clamping range:</b>	0.8 – 10 mm
<b>Charging time:</b>	1 hours
<b>Weight:</b>	1.3 kg
<b>Dimensions LxWxH:</b>	220 x 70 x 225 mm

## General safety instructions

Read this user guide thoroughly. Make sure you know the controls and correct use of the appliance. Store the user guide safely for future reference.

### **Safe work**

#### **Keep your workplace tidy!**

Disorder on workplace may result in injuries.

#### **Consider surrounding conditions!**

Do not expose to rain.

Do not use in moist or wet environment.

Provide good lighting.

Do not use close to flammable liquids or gases

#### **Store your device properly!**

The device, if not used, should be stored in a dry and closed space, out of reach of children.

#### **Do not overload your device!**

Operate the appliance within specified working capacity.

#### **Use correct device!**

Do not use the device for purposes other than intended.

#### **Use the right appliance!**

Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

#### **Take care of your appliance!**

Observe maintenance directions and instructions. Check appliance cable regularly and ask an authorized specialist to replace the same if damaged.

#### **Be careful!**

Be aware of what you are doing. Approach your work with sound mind. Do not use the device if you are tired.

#### **WARNING!**

Use of non-compliant accessories may result in an injury.

#### **Have your device repaired by an electrician only!**

This device complies to applicable safety provisions. Repairs may be performed by an electrician with the use of genuine spare parts, otherwise the user may be exposed to injury hazard.

## Safety instructions specific for this device

Switch the appliance off before working on it.

Wear protective glasses.

Risk from rotating drill.



Pay attention to prevent injury of persons standing nearby and their hitting by thrown-off items.

Wait until all parts of the appliance stop before touching any part of it.



Never expose the appliance to rain or moisture. To be kept in a dry place only.

Children, persons not acquainted with the appliance and persons with limited psychical, sensory or mental abilities must not use this appliance.

Original accessories to be used only.

Check whether the screwdriver bit is fitted properly before putting the appliance into operation.

Do not try to change the engine speed setting. Contact a professional in case of problems.



Before drilling holes to a wall, make sure you are not going to strike electric current, gas or water using a current seeker if necessary.

## Application according to intended use

Suitable for screwing and loosening of screws and drilling to wood, metals and plastic materials.

Any other use contradicts to the intended use.

Manufacturer is not responsible for subsequent damage and injuries. Please note the appliance is intended for domestic use only.

### Before putting into operation

The accumulator is supplied partially charged. It must be charged to full extent before it is put into operation for the first time.



#### CAUTION:

- Charge the accumulator only using a charger included in the supply.
- Use only sharp drills and screw bits that are in a perfect and appropriate condition.
- When drilling and screwing to walls, check whether there are no electric lines or water piping or gas lines in the wall.

### Operation

#### Battery charging:

1. The battery will be released from the appliance by pressing the lock-in buttons (pic. G/12) and putting it out.
2. Now check if the system voltage details given on the charger type label match the existing system voltage.
3. Plug the charger and connect the charging cable to the charging connection.
4. "Red" LED is on when the battery is being charged (pic. H/13).
5. "Green" LED is on when charging is completed (pic. H/13).

To ensure long service life of the accumulator, timely charging should be provided at all times. If the accumulator is shortly before being discharged, it switches off. In any case, do not use the cordless screwdriver any more. Doing so could dramatically reduce the service life of the accumulator.

#### Torque adjustment:

Torque can be adjusted depending on the size of screws on the torque adjustment device (pic. D/9).

Torques depends on a number of factors:

- Type and hardness of material you are working with.
- Type and length of the screws that are used.
- Requirements imposed on the screwed joints.



**Adjust the torque only when the cordless screwdriver is idle.**

#### Drilling:

To drill, adjust the torque (pic. D) to the final "drilling" level.

#### Mode selector:

Selector to be controlled only when the cordless screwdriver is idle.

- **Screwing mode**  
Lower speed, higher torque.
- **Drilling mode**  
Higher speed, lower torque.

#### Rotation direction switching:

The rotation direction may be adjusted by the shift switch (pic. C/8). You can choose between the right and left rotation. To prevent damage of the gearing, the rotation direction may only be changed when the appliance is idle. If the switch is in the central position, On/Off is blocked.

#### On/Off:

The more this switch (pic. C/7) is pressed, the higher the cordless screwdriver speed.

#### Tool clamping/change:



**When working on the cordless screwdriver, adjust the rotation direction switch (pic. B/7) to the central position.**

1. Screw the chuck (pic. B/10) out to remove the tool.
2. Now choose the appropriate tool and insert it as deep in the hole as possible.
3. Screw the chuck tightly again and check whether the tool is fitted tightly.

#### LED light:

LED light (pic. B/11) enables additional lighting of the screwing or drilling space. LED light is immediately switched on after pressing On/Off

### Marking

#### Product safety:

Product corresponds to applicable EU standards	

#### Commands:

Please read the Operating Instructions before using the appliance	

#### Environment protection:

Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	

#### Package:

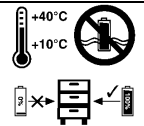

Protect against moisture	This side up

#### Technical specifications:

Chuck clamping range	Revolutions
Weight	Right/left running Nm = max. torque
Battery voltage/capacity	Battery charging time
Torque levels	



**Other instructions:**

	
<p>Storage temperature Protect the battery against moisture. Store the battery fully charged only</p>	<p>Max. temperature details Do not plunge the battery to liquids. To be kept out of reach of flames and fire</p>

**EU DECLARATION ON CONFORMITY**

The company  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany**

hereby declares that the design and structure of the devices listed below and in designs marketed conforms to applicable basic requirements of the EU directives on safety and hygiene.

**This declaration on conformity becomes void in case of a change to the device not consulted with us.**

**Identification of the devices:**

CORDLESS DRILL/DRIVER 18-2ST+

**Order No.:**

#58106

**Applicable EU directives:**

2006/42 EG; 2004/108 EG

**Harmonized standards used**

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

**Charger:**

EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

**Date/signature of manufacturer::** 14.05.2012 

**Information about signer:** **the executive**  
**Mr Arnold**

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

**Warranty**

The warranty applies exclusively on material or production defects. For warranty claims, please submit an original proof of purchase with date of purchase indicated. The warranty does not cover unprofessional use, such as overloading, violent use, damage caused by third party or a thing. The warranty also does not cover failure to comply with the operation manual and normal wear and tear.

**Emergency procedures**

Administer first aid according to injury and call for qualified medical assistance. Protect injured person against other injuries and keep him/her in rest.

**For reasons of potential injury, a first aid box according to DIN 13164 must be available on workplace. Replenish immediately material used from the first aid box. If you require medical assistance, give the following information:**

1. Place of accident
2. Type of accident
3. Number of injured persons
4. Type of injury

**Disposal**

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

**Disposal of transport packaging**

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

**Operator requirements**

The operators must thoroughly read operation manual before use.

**Qualification**

Except for thorough training by an expert for use of the device, no special qualification is required.

**Minimum age**

The device may be operated by persons over 16 years of age. An exception is use by younger person if the use takes place under supervision of an adult trainer in the course of education.

**Training**

Use of the device requires corresponding guidance by an expert or operation manual only. No special training is required.

**Cleaning**

Keep the air holes and appliance body clean and with no dust.

Use soft cloth and fine soap solution for cleaning. Avoid direct contact of the appliance with aggressive cleaning agents. Do not use aggressive, volatile or caustic products.

Protect the appliance against moisture and dust.

If not used for a longer period of time, store covered on dry, safe place not accessible to children.

**Service****Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?**

Go to our website [www.guede.com](http://www.guede.com) and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

**Serial number:**

**Order number:**

**Year of manufacture:**

**Phone:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouveau Tournevis à accu, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle. Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques.

**Ce document est un mode d'emploi original.**

## Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégrité et l'existence des pièces suivantes :

### **VISSEUSE ACCU LI-ION 18-2ST+**

- Malette en plastique
- Visseuse accu
- 2 accumulateur Li-Ion
- 6 forêts pour métal de 1-6 mm
- 6 embouts de vissage avec porte-embouts
- Chargeur
- Mode d'emploi

Si des pièces manquent dans le colis ou sont endommagées, contactez votre vendeur.

## Description de l'appareil (fig. B+C+D+E+F)

Visseuse accu Li-Ion avec support soft grip. Technologie Lithium ion pour un travail rapide, flexible et facile.

### **Fig. B:**

1. Porte-embouts
2. Embouts de vissage
3. Forêts à métal
4. Chargeur
5. Chargeur (principale station de l'accumulateur)
6. Accumulateur Li-Ion
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Commutateur du sens de rotation – marche droite/gauche
9. Réglage du couple de torsion
10. Mandrin à serrage rapide
11. Manette de déblocage
12. Témoin de charge
13. Commutateur de sélection du degré

## Caractéristiques techniques

### **VISSEUSE ACCU LI-ION 18-2ST+**

<b>Tension :</b>	18 V
<b>Capacité de l'accumulateur :</b>	1,3 Ah
<b>Boîte de transmission :</b>	2-degré
<b>Plage des rotations :</b>	0-350 min <sup>-1</sup> /0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Degrés du couple de torsion :</b>	23 + 1
<b>Couple de torsion maximal :</b>	22 Nm
<b>Plage de serrage du mandrin :</b>	0,8 – 10 mm
<b>Durée de charge :</b>	1 h
<b>Poids :</b>	1,3 kg
<b>Dimensions LxIxH:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Consignes générales de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Familiarisez vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure !

### **Travail en sécurité**

#### **Maintenez votre lieu de travail en ordre !**

Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.

### **Prenez en considération les conditions atmosphériques.**

N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

### **Rangez l'appareil à un endroit sûr !**

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

### **Ne surchargez pas l'appareil !**

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

### **Utilisez l'appareil adéquat !**

Utilisez l'appareil uniquement dans le but dans lequel il a été conçu.

### **Utilisez l'outil adéquat !**

N'utilisez pas l'outil dans le but pour lequel il n'a pas été conçu.

### **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.**

Utilisez le bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigués.

### **AVERTISSEMENT!**

L'utilisation d'autres accessoires peut engendrer des accidents.

### **Confiez la réparation de votre appareil à un électricien!**

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

## Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

Avant d'intervenir sur l'appareil, arrêtez-le.

Portez des lunettes de protection.

Danger émanant du foret en rotation.



Faites attention à ne pas blesser des personnes se trouvant dans les alentours ou à éviter leurs blessures par projection de pièces.

Avant de toucher toute partie de l'appareil, attendez que toutes les parties de l'appareil soient arrêtées.



N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou l'humidité. Rangez-le uniquement dans un endroit sec.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants, aux personnes qui n'ont pas pris connaissance de l'appareil, ainsi qu'aux personnes avec capacité psychiques, sensorielles ou mentales réduites.

Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si le bit du tournevis est bien fixé.

N'essayez pas de modifier le réglage des rotations du moteur. Si vous avez un problème, faites appel à un spécialiste.



Avant de percer un mur, vérifiez si nécessaire par le regard de conduite l'absence de courant électrique, de gaz ou d'eau.

## Utilisation en conformité avec la destination

Convient au vissage et desserrage des vis et pour le perçage dans le bois, métal et plastique.

Toute autre utilisation est contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour une utilisation industrielle.

## Avant la mise en marche

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première mise en marche, chargez-le complètement.



### ATTENTION :

- Chargez l'accumulateur uniquement avec le chargeur fourni avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des forets affûtées et parfaites et des bits de vissage adéquats.
- Avant de percer et de visser dans un mur, vérifiez l'absence de conduites électriques, d'eau ou de gaz.

## Fonctionnement

### Charge de l'accumulateur :

1. Desserrez l'accumulateur de l'appareil en appuyant sur les boutons de fermeture (fig. G/12) et en le retirant.
2. À présent, comparez si la tension de réseau figurant sur la plaque signalétique correspond à la tension existante du secteur.
3. Insérez le chargeur dans la prise et reliez le câble de charge avec le raccord de charge.
4. Lorsque l'accumulateur charge, le témoin LED „rouge“ est allumé (fig. H/13)
5. À la fin de charge, le témoin LED „vert“ s'allume (fig. H/13)

Afin d'assurer une longue durée de vie de l'accumulateur, veillez toujours à charger à temps.

Lorsque l'accumulateur est presque déchargé, il s'arrête. Dans ce cas, n'utilisez en aucun cas le tournevis. Vous pourriez réduire considérablement la durée de vie de l'accumulateur.

### Réglage du couple de torsion :

Le couple de torsion se règle en fonction de la taille des vis sur le dispositif de réglage du couple de torsion (fig. D/9).

Le couple de torsion dépend de plusieurs facteurs :

- sur le type et la dureté du matériel avec lequel vous travaillez.
- sur le type et la longueur des vis utilisées.
- sur les exigences à l'égard du boulonnage.



**Procédez au réglage du couple de torsion uniquement lorsque le tournevis accu est au repos.**

### Perçage:

Pour le perçage, réglez le couple de torsion (fig. D) sur le dernier degré „perçage“.

### Commutateur des degrés :

Utilisez ce commutateur uniquement lorsque le tournevis accu est au repos.

- **Degré de vissage**  
tours plus petits, couple de torsion plus grand.
- **Degré de perçage**  
tours plus grands, couple de torsion plus petit.

### Commutateur du sens des rotations :

Le commutateur coulissant (fig. C/8) permet de régler le sens des rotations. Vous pouvez choisir entre la marche à

droite et à gauche. Afin d'éviter l'endommagement des transmissions, le changement du sens des rotations doit être effectué uniquement lorsque l'appareil est au repos. Lorsque le commutateur se trouve en position intermédiaire, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

### Interrupteur marche/arrêt :

Plus vous appuyez sur cet interrupteur (fig. C/7), plus les rotations du tournevis accu seront élevées.

### Serrage/remplacement de l'outil:



**Lors des travaux sur le tournevis accu, réglez le commutateur du sens des rotations (fig. B/7) sur la position intermédiaire.**

1. Dévissez le mandrin (fig. B/10) de façon à pouvoir retirer l'outil.
2. À présent, choisissez l'outil adéquat et insérez-le au maximum dans l'orifice.
3. Revissez fermement le mandrin et vérifiez si l'outil est solidement fixé.

### Lumière LED :

La lumière LED (fig. B/11) sert d'éclairage supplémentaire lors du perçage ou vissage. La lumière LED s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

## Symboles

### Sécurité du produit :

Le produit répond aux normes UE correspondantes	

### Consignes :

Avant l'utilisation, lisez le mode d'emploi	

### Protection de l'environnement :





Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou à liquider dans les centres de collecte adéquats.	

### Emballage:

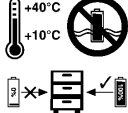

Protégez de l'humidité	Sens de pose

### Caractéristiques techniques :

Plage de serrage du mandrin	Rotations
Poids	Marche droite/gauche Nm = couple de torsion maximal

	
Tension/capacité de l'accumulateur	Durée de charge de l'accumulateur
 23 + 1 	
Degrés de couple de torsion	

#### Autres consignes :

	
Température de stockage Protégez l'accumulateur de l'humidité Stockez l'accumulateur seulement entièrement chargé	Donnée maximale sur la température N'immergez pas l'accumulateur dans des liquides Éloignez des flammes et du feu

#### DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

**Désignation des appareils :**  
TOURNEVIS Á ACCU Li-Ion 18-2ST+

**N° de commande :**  
#58106

**Directives correspondantes de la CE :**  
2006/42 EG; 2004/108 EG

**Normes harmonisées utilisées :**  
EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008  
Chargeur:  
EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

**Date/Signature du fabricant:** 14.05.2012 

**Titre du Signataire:** **gérant**  
**Monsieur Arnold**

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

#### Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

#### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

#### Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

#### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

#### Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

#### Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

#### Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Nettoyage

Maintenez les orifices de ventilation et le corps de l'appareil propres et sans poussières.

Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et une solution savonneuse légère. Évitez le contact direct avec des produits de nettoyage agressifs. Il est interdit d'utiliser des produits agressifs, volatiles et caustiques.

Protégez l'appareil de l'humidité et de la poussière.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rangez-le couvert à un endroit sec, sûr et inaccessible aux enfants.

## Service

**Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

**Numéro de série :**

**N° de commande :**

**Année de fabrication**

**Tél.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Úvod

Abyste ze svého nového aku šroubováku měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku. V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazuujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

**U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.**

## Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

### AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 18-2ST+

- **Plastový kufřík**
- **Aku šroubovák**
- **2 Li-ion akumulátor**
- **6 vrtáků do kovu ve velikostech 1-6 mm**
- **6 bitových nástavců včetně úchytu**
- **Nabíječka**
- **Návod k obsluze**

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

## Popis přístroje Obr. B+C+D+E+F

Aku šroubovák Li-ion s držadlem soft grip. Lithium iontová technologie pro rychlou, flexibilní a jednoduchou práci.

### Obr. B:

1. Úchyt
2. Bitové nástavce
3. Vrtáky do kovu
4. Nabíječka
5. Nabíječka (hlavní stanice akumulátoru)
6. Li-ion akumulátor
7. Spínač zap./vyp.
8. Přepínač směru otáčení – chod vpravo/vlevo
9. Nastavení krouticího momentu
10. Rychloupínací skličidlo
11. Odblokovací páčka
12. Kontrolka dobíjení
13. přepínač pro volbu stupně

## Technické údaje

### AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 18-2ST+

<b>Napětí:</b>	18 V
<b>Kapacita akumulátoru:</b>	1,3 Ah
<b>Převodovka:</b>	2-stupňová
<b>Rozsah otáček:</b>	0-350 min <sup>-1</sup> /0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Stupně krouticího momentu:</b>	23 + 1
<b>Max. krouticí moment:</b>	22 Nm
<b>Rozsah upnutí skličidla:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Doba nabíjení:</b>	1 hod.
<b>Hmotnost:</b>	1,3 kg
<b>Rozměry DxŠxV:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Návod k obsluze bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

### Bezpečná práce

#### Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

### Berte ohled na vlivy okolí!

Přístroj nevystavujte dešti.

Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dobré osvětlení.

Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

### Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

### Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

### Používejte správný přístroj!

Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

### Pečujte o svůj přístroj!

Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte. Rukojeti udržujte suché, beze stop oleje a tuku.

### VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.

### Svůj přístroj nechte opravit jen u elektrikáře!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrikář s použitím originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

Před pracemi na přístroji tento vypněte.

Noste ochranné brýle.

Nebezpečí od rotujícího vrtáku.



Dávejte pozor, aby nedošlo k poranění osob, stojících v blízkosti, nebo k jejich zasažení odhozenými díly.

Než se jakékoliv součásti přístroje dotknete, vyčkejte, až se zastaví všechny součásti přístroje.



Přístroj nikdy nevystavuje dešti ani vlhkosti. Uchovávejte jej pouze na suchém místě.

Dětem a osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny, a osobám s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi je obsluha tohoto přístroje zakázána.

Používejte výhradně originální příslušenství.

Před uvedením do chodu prověřte, zda je bit šroubováku dobře upevněn.

Nepokoušejte se měnit nastavení otáček motoru. Máte-li problém, obraťte se na odborníka.



Před vrtáním otvorů do stěny prověřte v případě potřeby hledačem vedení, že nenarazíte na elektrický proud, plyn nebo vodu.

## Použití v souladu s určením

Vhodný k zašroubování a povolení šroubů a k vrtání do dřeva, kovu a plastů.

Každé jiné použití je použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou konstruovány pro průmyslové použití.

### Před uvedením do chodu

Akumulátor se dodává jen částečně nabitý. Před prvním uvedením do chodu je nutno jej plně nabít.



#### POZOR:

- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou, která je součástí dodávky.
- Používejte pouze ostré vrtáky a bezvadné a vhodné šroubovací bity.
- Při vrtání a šroubování do stěn a zdí zkontrolujte, zda v nich nejsou ukryta elektrická vedení nebo vodovodní či plynová potrubí.

### Pracovní pokyny

#### Dobíjení akumulátoru:

1. Akumulátor uvolníte z přístroje tak, že stlačíte zaklapovací tlačítka (obr. G/12) a vytáhnete jej.
2. Nyní porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku nabíječky souhlasí se stávajícím napětím sítě.
3. Nabíječku strčte do zásuvky a nabíjecí kabel spojte s přípojkou nabíjení.
4. Pokud se akumulátor nabíjí, svítí „červené“ LED světlo (obr. H/13)
5. Po dokončeném nabíjení svítí „zelené“ LED světlo (obr. H/13)

Aby byla zaručena dlouhá životnost akumulátoru, měli byste zajistit vždy včasné dobítí. Je-li akumulátor krátce před vyprázdněním, vypne se. V žádném případě už aku šroubovák nepoužívejte. Tím byste mohli drasticky zkrátit životnost akumulátoru.

#### Nastavení kroučícího momentu:

Kroučící moment se upraví podle velikosti šroubů na zařízení pro nastavení kroučícího momentu (obr. D/9). Kroučící moment závisí na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti materiálu, se kterým pracujete.
- na druhu a délce použitých šroubů.
- na požadavcích kladených na šroubové spojení.



**Nastavení kroučícího momentu provádějte pouze, když je aku šroubovák v klidu.**

#### Vrtání:

Za účelem vrtání nastavte kroučící moment (obr.D) na poslední stupeň „vrtání“.

#### Přepínač stupňů:

Tento přepínač přepínejte pouze, když je aku-šroubovák v klidu.

- **Stupeň šroubování**  
menší otáčky, větší kroučící moment.
- **Stupeň vrtání**  
větší otáčky, menší kroučící moment.

#### Přepínač směru otáčení:

Posuvným přepínačem (obr. C/8) můžete nastavit směr otáčení. Můžete volit mezi chodem vpravo a vlevo. Aby nedošlo k poškození převodů, je dovoleno měnit směr otáčení pouze za klidu stroje. Je-li přepínač ve středové pozici, je zablokovaný spínač zap./vyp.

#### Spínač zap./vyp.:

Čím více zatlačíte tento spínač (obr. C/7), tím vyšší budou otáčky aku šroubováku.

#### Uchycení/výměna nástroje:



**Při pracích na aku šroubováku nastavte přepínač směru otáčení (obr. B/7) do středové polohy.**

1. Sklíčidlo (obr. B/10) vyšroubujte tak, abyste mohli vyjmout nástroj.

2. Nyní vyberte vhodný nástroj a zasuňte jej co nejdále do otvoru.
3. Sklíčidlo opět pevně zašroubujte a zkontrolujte, že nástroj je pevně usazen.

#### LED světlo:

LED světlo (obr. B/11) umožňuje přidavné osvětlení místa šroubování či vrtání. LED světlo se automaticky rozsvítí, jakmile stisknete spínač zap./vyp.

### Označení

#### Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	

#### Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	

#### Ochrana životního prostředí:

Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

#### Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

#### Technické údaje:

Rozsah upnutí sklíčidla	Otáčky
Hmotnost	Chod vpravo/vlevo Nm = max. kroučící moment
Akumulátor	Doba nabíjení akumulátoru
Stupně kroučícího momentu	

#### Ostatní pokyny:

Skladovací teplota Akumulátor chraňte před vlhkostí Akumulátor skladujte jen plně nabitý	Max. údaj o teplotě Akumulátor nenoste do kapalin Držte mimo dosah plamenů a ohně

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Německo**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

### Označení přístrojů:

AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 18-2ST+

### Obj. č.:

#58106

### Příslušné směrnice EU:

2006/42 EG; 2004/108 EG

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Nabíječka:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Datum/podpis výrobce: 14.05.2012



Údaje o podepsaném:

**jednatel**  
**pan Arnold**

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

## Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

**Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

## Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Čištění

Větrací otvory a těleso přístroje udržujte čisté a bez prachu.

K čištění používejte měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Zabraňte přímému kontaktu přístroje s agresivními čisticími prostředky. Nesmíte používat agresivní, těkavé a žíravé čisticí prostředky.

Přístroj je třeba chránit před vlhkostí a prachem.

Pokud přístroj déle nepoužíváte, uložte jej zakrytý na suchém, bezpečném, pro děti nepřístupném místě.

## Servis

**Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

**Sériové číslo:**  
**Objednávací číslo:**  
**Rok výroby:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Úvod

Aby ste zo svojho nového Akku skrutkovac mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku. V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia. **Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.**

## Objem dodávky (obr. A)

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

### AKU SKRUTKOVAC LI-ION 18-2ST+

- **Plastový kufrík**
- **Aku skrutkovač**
- **2 Li-Ion akumulátor**
- **6 vrtákov do kovu vo veľkostiach 1 – 6 mm**
- **6 bitových násadcov vrátane úchyty**
- **Nabíjačka**
- **Návod na obsluhu**

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

## Popis prístroja (obr. B+C+D+E+F)

Aku skrutkovač Li-Ion s držadlom soft grip. Lítiovo-iónová technológia na rýchlu, flexibilnú a jednoduchú prácu.

### Obr. B:

1. Úchyt
2. Bitové násadce
3. Vrtáky do kovu
4. Nabíjačka
5. Nabíjačka (hlavná stanica akumulátora)
6. Li-Ion akumulátor
7. Spínač zap./vyp.
8. Prepínač smeru otáčania – chod vpravo/vľavo
9. Nastavenie krútiaceho momentu
10. Rýchlopínacie skľučovadlo
11. Odblokovacia páčka
12. Kontrolka dobíjania
13. prepínač na voľbu stupňa

## Technické údaje

### AKU SKRUTKOVAC LI-ION 18-2ST+

<b>Napätie:</b>	18 V
<b>Kapacita akumulátora:</b>	1,3 Ah
<b>Prevodovka:</b>	2-stupňová
<b>Rozsah otáčok:</b>	0 – 350 min <sup>-1</sup> 0 – 1250 min <sup>-1</sup>
<b>Stupne krútiaceho momentu:</b>	23 + 1
<b>Max. krútiaci moment:</b>	22 Nm
<b>Rozsah upnutia skľučovadla:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Dĺžka nabíjania:</b>	1 hod.
<b>Hmotnosť:</b>	1,3 kg
<b>Rozmery D × Š × V:</b>	220 × 70 × 225 mm

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Návod na obsluhu bezpečne uschovajte pre neskoršie použitie.

## Bezpečná práca

### Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

### Berte ohľad na vplyvy okolia

Prístroj nevystavujte dažďu.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

### Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

### Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

### Používajte správny prístroj!

Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

### Používajte správny prístroj!

Prístroje nepoužívajte na účely, na ktoré nie sú určené.

### Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

### VÝSTRAHA!

Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

### Svoj prístroj nechajte opraviť len u elektrikára!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár s použitím originálnych náhradných dielov, inak to môže pre používateľa znamenať riziko úrazu.

## Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

Pred prácami na prístroji ho vypnite.

Noste ochranné okuliare.

Nebezpečenstvo od rotujúceho vrtáka.



Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu osôb stojacich v blízkosti alebo k ich zasiahnutiu odhodnenými dielmi.

Než sa akejkolvek súčasti prístroja dotknete, vyčkejte, až sa zastavia všetky súčasti prístroja.



Prístroj nikdy nevystavuje dažďu ani vlhkosti. Uchovávajte ho iba na suchom mieste.

Deťom, osobám, ktoré nie sú s prístrojom oboznámené a osobám s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami je obsluha tohto prístroja zakázaná.

Používajte výhradne originálne príslušenstvo.

Pred uvedením do chodu preverte, či je bit skrutkovača dobre upevnený.

Nepokúšajte sa meniť nastavenie otáčok motora. Ak máte problém, obráťte sa na odborníka.



Pred vŕtaním otvorov do steny preverte v prípade potreby hľadačom vedenia, že nenarazíte na elektrický prúd, plyn alebo vodu.

## Použitie v súlade s určením

Vhodný na zaskrutkovanie a povolenie skrutiek a na vŕtanie do dreva, kovu a plastov.

Každé iné použitie je použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje nie sú konštruované na priemyselné použitie.

#### Pred uvedením do chodu

Akumulátor sa dodáva len čiastočne nabitý. Pred prvým uvedením do chodu je nutné ho plne nabiť.



#### POZOR:

- Akumulátor nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je súčasťou dodávky.
- Používajte iba ostré vrtáky a bezchybné a vhodné skrutkovacie bity.
- Pri vŕtaní a skrutkovaní do stien a múrov skontrolujte, či v nich nie sú ukryté elektrické vedenia alebo vodovodné či plynové potrubia.

#### Prevádzka

##### Dobíjanie akumulátora:

1. Akumulátor uvoľníte z prístroja tak, že stlačíte zaklápacie tlačidlá (obr. G/12) a vytiahnete ich.
2. Teraz porovnajte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku nabíjačky súhlasí s existujúcim napätím siete.
3. Nabíjačku strčte do zásuvky a nabíjací kábel spojte s prípojkou nabíjania.
4. Ak sa akumulátor nabíja, svieti „červené“ LED svetlo (obr. H/13).
5. Po dokončení nabíjania svieti „zelené“ LED svetlo (obr. H/13).

Aby bola zaručená dlhá životnosť akumulátora, mali by ste zaistiť vždy včasné dobítie.

Ak je akumulátor krátko pred vyprázdnením, vypne sa. V žiadnom prípade už aku-skrutkovač nepoužívajte. Tým by ste mohli drasticky skrátiť životnosť akumulátora.

##### Nastavenie krútiaceho momentu:

Krútiaci moment sa upraví podľa veľkosti skrutiek na zariadení na nastavenie krútiaceho momentu (obr. D/9). Krútiaci moment závisí od niekoľkých faktorov:

- od druhu a tvrdosti materiálu, s ktorým pracujete.
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek.
- od požiadaviek kladených na skrutkové spojenie.



**Krútiaci moment nastavujte, iba keď je aku-skrutkovač vypnutý.**

##### Vŕtanie:

S cieľom vŕtania nastavte krútiaci moment (obr. D) na posledný stupeň „vŕtania“.

##### Prepínač stupňov:

Tento prepínač prepínajte, iba keď je aku-skrutkovač vypnutý.

- **Stupeň skrutkovania**  
menšie otáčky, väčší krútiaci moment.
- **Stupeň vŕtania**  
väčšie otáčky, menší krútiaci moment.

##### Prepínač smeru otáčania:

Posuvným prepínačom (obr. C/8) môžete nastaviť smer otáčania. Môžete voliť medzi chodom vpravo a vľavo. Aby nedošlo k poškodeniu prevodov, je dovolené meniť smer otáčania iba pri pokojovom stave stroja. Ak je prepínač v stredovej pozícii, je zablokovaný spínač zap./vyp.

##### Spínač zap./vyp.:

Čím viac zatlačíte tento spínač (obr. C/7), tým vyššie budú otáčky aku-skrutkovača.

##### Uchytenie/výmena nástroja:



**Pri prácach na aku-skrutkovači nastavte prepínač smeru otáčania (obr. B/7) do stredovej polohy.**

1. Skľučovadlo (obr. B/10) vyskrutkujte tak, aby ste mohli vybrať nástroj.
2. Teraz vyberte vhodný nástroj a zasuňte ho čo najďalej do otvoru.
3. Skľučovadlo opäť pevne zaskrutkujte a skontrolujte, či je nástroj pevne usadený.

##### LED svetlo:

LED svetlo (obr. B/11) umožňuje prídavné osvetlenie miesta skrutkovania či vŕtania. LED svetlo sa automaticky rozsvieti, hneď ako stlačíte spínač zap./vyp.

#### Označenie

##### Bezpečnosť produktu:



Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ

##### Príkazy:



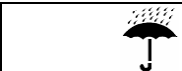
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu

##### Ochrana životného prostredia:



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberníc.

##### Obal:



Chráňte pred vlhkom

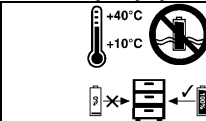


Obal musí smerovať hore

##### Technické údaje:

Rozsah upnutia skľučovadla	Otáčky
Hmotnosť	Chod vpravo/vľavo Nm = max. krútiaci moment
Napätie/kapacita akumulátora	Čas nabíjania akumulátora
Stupne krútiaceho momentu	

##### Ostatné pokyny:



Skladovacia teplota  
Akumulátor chráňte pred vlhkosťou  
Akumulátor skladujte len plne nabitý



Max. údaj o teplote  
Akumulátor neponárajte do kvapalín  
Držte mimo dosahu plameňov a ohňa

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Nemecko**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

**V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

### Označenie prístrojov:

AKKU SKRUTKOVAC Li-Ion 18-2ST+

### Obj. č.:

#58106

### Príslušné smernice EÚ:

2006/42 EG; 2004/108 EG

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Nabíjačka:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Dátum/podpis výrobcu: 14.05.2012



### Údaje o podpísanom:

konateľ  
pán Arnold

Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

## Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebovanie je tiež vylúčené zo záruky.

## Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

**Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:**

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

## Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

## Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Čistenie

Vetracie otvory a teleso prístroja udržiavajte čisté a bez prachu.

Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemný mydlový roztok. Zabráňte priamemu kontaktu prístroja s agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Nesmiete používať agresívne, prchavé a žieravé čistiace prostriedky.

Prístroj je potrebné chrániť pred vlhkosťou a prachom.

Ak prístroj dlhšie nepoužívate, uložte ho zakrytý na suchom, bezpečnom, pre deti neprístupnom mieste.

## Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

**Sériové číslo:**  
**Objednávacie číslo:**  
**Rok výroby:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Inleiding

Om van uw nieuwe schroevendraaiers zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructie voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden. In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

**Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.**

## Levering - afb. A

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

### ACCUSCHROEVENDRAAIER LI-ION 18-2ST+

- Kunststofkoffer
- Accuschroevendraaier
- 2 Li-ion accu
- 6 metaalboren in de afmetingen 1-6 mm
- 6 schroefbitsen incl. opname
- Laadapparaat
- Gebruiksaanwijzing

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem dan contact op met uw handelaar.

## Beschrijving van het apparaat - afb. B+C+D+E+F

Accuschroevendraaier met lithium-ion-accu en zachte greep. Lithium-ion technologie voor snel, flexibel en eenvoudig werken.

### Afb. B

1. Opname
2. Schroefbitsen
3. Metaalboren
4. Laadapparaat
5. Laadapparaat (acculaadstation)
6. Li-ion accu
7. Aan/uit-schakelaar
8. Draairichtingschakelaar rechts om/ links om
9. Draaimomentinstelling
10. Snelspanboorkop
11. Ontgrendelhendel
12. Laadcontrolelampje
13. Snelheidskeuzeschakelaar

## Technische gegevens

### ACCUSCHROEVENDRAAIER LI-ION 18-2ST+

<b>Accuspanning:</b>	18 V
<b>Accucapaciteit:</b>	1,3 Ah
<b>Drijfwerk:</b>	2 snelheid
<b>Toerentalbereik:</b>	0-550 min <sup>-1</sup> /0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Draaimomenttrappen:</b>	23 + 1
<b>Max. draaimoment:</b>	22 Nm
<b>Boorkopspanbereik:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Laadtijd:</b>	1 uur
<b>Gewicht:</b>	1,3 kg
<b>Afmetingen LxBxH:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Algemene veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik.

## Veilig werken

### Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

### Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het apparaat niet in de regen.  
Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.  
Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

### Juiste opslag!

Niet in gebruik zijnde apparaten moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

### Overbelast uw apparaat niet!

Werk binnen het aangegeven vermogen.

### Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

### Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

### WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires kan letselgevaar betekenen.

### Laat uw apparaat door een vakkundige persoon repareren!

Dit apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

## Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat

Voor werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld worden.

Draag een veiligheidsbril.

Gevaar door de draaiende boor.



Let er op dat in de buurt staande personen niet door wegslingerende delen geraakt en verwond worden.

Wacht tot alle onderdelen van het apparaat stilstaan voordat u deze in de hand neemt.




Stel het apparaat nooit aan regen of vocht bloot. Bewaar het apparaat enkel op een droge plaats.

Voor kinderen of personen die met het apparaat niet vertrouwd zijn en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden is het bedienen van het apparaat verboden.

Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Controleer voor de ingebruikneming of het schroefbit juist geplaatst is.

Probeer niet de instelling van het toerental van de motor te wijzigen. Indien zich een probleem voordoet raadpleeg dan een vakman.

 Voordat u gaten in een wand gaat boren, controleer zo mogelijk met een leidingzoeker dat u niet op stroom, gas of water boort.

### Gebruik volgens de bepalingen

Geschikt voor het in- en losdraaien van schroeven, evenals voor het boren in hout, metaal en kunststof.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat onze apparaten niet voor industrieel gebruik zijn bestemd.

### Vóór de inbedrijfneming

De accu wordt alleen gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad vóór de eerste ingebruikneming beslist de accu volledig op.

### LET OP:

- Laad de accu met het meegeleverde laadapparaat op.
- Enkel scherpe boren, evenals perfecte en passende schroefbits gebruiken.
- Bij het boren en schroeven in wanden en muren deze op niet zichtbare stroom-, gas- en waterleidingen controleren.

### Gebruik

#### Laden van de accu:

1. Verwijder de accu van het apparaat door op de vergrendelknoppen (afb. G/12) te drukken en de accu er uit te trekken.
2. Vergelijk vervolgens of de op het typeplaatje van het laadapparaat aangegeven netspanning met de aanwezige netspanning overeenkomstig is.
3. Steek het laadapparaat in het stopcontact en verbind de laadkabel met de laadaansluiting.
4. Als de accu geladen wordt, licht de LED „rood“ op (afb. H/13).
5. Na het succesvolle laden licht de LED „groen“ op (afb. H/13)

Om een lange levensduur van de accu te waarborgen, moet u voor het tijdig herladen van de accu zorgdragen. Als de accu kort voor het leeg raken is, schakelt deze zich uit. In geen geval de accuschroevendraaier verder blijven gebruiken. Dit kan de levensduur van de accu aanzienlijk verkorten.

#### Draaimomentinstelling:

Het draaimoment voor een bepaalde schroefafmeting wordt aan de draaimomentinstelling (afb. D/9) aangepast. Het is van meerdere factoren afhankelijk:

- Van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal.
- Van de soort en lengte van de te gebruiken schroeven.
- Van de eisen die aan de schroefverbinding worden gesteld.

 De draaimomentinstelling enkel bij stilstand van de accuschroevendraaier uitvoeren.

#### Boren:

Stel voor het boren het draaimoment (afb. D) op de laatste stand „boor“.

#### Snelheidskeuzeschakelaar:

Bedien de schakelaar enkel bij stilstaande accuschroevendraaier.

- **Keuzestand schroeven**  
Een lager toerental geeft een hoger draaimoment.

- **Keuzestand boren**  
Hoger toerental, geeft een lager draaimoment.

#### Draairichtingschakelaar:

Met de schuifschakelaar (afb. C/8) kan de draairichting ingesteld worden. U kunt tussen rechts- en linksloop kiezen. Om beschadigingen van het drijfwerk te voorkomen mag de draairichting uitsluitend bij stilstand van het apparaat gewijzigd worden. Indien de schakelaar zich in de middelste stand bevindt, is de aan/uit-schakelaar geblokkeerd.

#### Aan/uit-schakelaar:

Hoe verder de schakelaar (afb. C/7) ingedrukt wordt, hoe hoger het toerental van de accuschroevendraaier zal zijn.

#### Werktuigopname/-wisseling:

 Stel bij alle werkzaamheden aan de accuschroevendraaier de draairichtingschakelaar (afb. B/7) op de middelste stand.


1. Draai de boorkop (afb. B/10) zo ver open dat het gereedschap uit de boorkop genomen kan worden.
2. Kies nu het geschikte gereedschap en plaats dit zo ver mogelijk in de boorkopopening.
3. Draai de boorkop weer vast en controleer de juiste plaatsing van het gereedschap.

#### LED-lampje:

Het LED-lampje (afb. B/11) maakt het verlichten van de schroef, resp. de plaats van het boren mogelijk. Het LED-lampje gaat automatisch aan op het moment dat de aan/uit-schakelaar bediend wordt.

### Aanduidingen


#### Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	



#### Aanwijzingen:

	
Vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing lezen	

#### Milieubescherming:







	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	

#### Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen.	Verpakkingsoriëntering - boven

#### Technische gegevens:

	
Boorkopspanbereik	Toerental

	
Gewicht	Rechts om/ Links om Nm = max. draaimoment
	
Accuspanning/accucapaciteit	Acculaadduur
	
23 + 1 	
Draaimomenttrappen	

#### Overige aanwijzingen:

	
Opslagtemperatuur Accu tegen vocht beschermen Accu slechts volgeladen opslaan	Max. temperatuuropgave Accu niet in vloeistoffen dompelen Van vlammen en vuur op afstand houden

#### EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Deutschland**

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

**Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan de machine verliest deze verklaring haar geldigheid.**

**Benaming van het product:**  
SCHROEVENDRAAIERS Li-Ion 18-2ST+

**Artikel nr.:**  
#58106

**Desbetreffende EG-Richtlijnen:**  
2006/42 EG; 2004/108 EG

#### Gebruikte harmoniserende normen:

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Lader:  
EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

**Datum/Handtekening fabrikant:.** 14.05.2012 

**Gegevens betr. ondertekende:** bedrijfsleider  
dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

#### Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. Het niet-naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

#### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. **Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:**

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

#### Verwijdering

De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

#### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

#### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

#### Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

#### Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

#### Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Schoonmaken

Houd de luchtopeningen en motorbehuizing stof- en vuilvrij.

Gebruik voor het reinigen een zacht doekje en een milde zeepoplossing. Vermijd een direct contact van krassende reinigingsmiddelen met het apparaat. U mag geen agressieve, vluchtige of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

Het apparaat moet tegen vocht en stof beschermd worden.

Bij een langduriger niet gebruik, het apparaat afgedekt op een droge, veilige en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren.

## Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

**Serienummer:**

**Artikelnummer:**

**Productiejaar:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Premessa

Per poter essere soddisfatti della Vostra nuova tritratrice elettrica dei rifiuti di giardino per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo in più di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro. Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

**Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.**

## Volume di fornitura (fig. A)

Togliere l'utensile dall'imballaggio da trasporto e verificare la completezza e la presenza di tutti i pezzi seguenti:

### TRAPANO-AVVITATORE A BATTERIA AL LI-ION 18-2ST+

- Valigetta in plastica
- Avvitatore a batteria
- 2 Batterie al Li-Ion
- 6 punte per metallo da 1 a 6 mm
- 6 bit di avvitamento compreso un portabit
- Stazione di ricarica
- Manuale d'uso

Se mancano alcuni pezzi che fanno parte della fornitura o se sono danneggiati, contattare gentilmente il vostro rivenditore.

## Descrizione dell'apparecchio (fig. B+C+D+E+F)

Il trapano-avvitatore a batteria al Li-Ion con impugnatura soft grip. La tecnologia al litio per il lavoro veloce, flessibile e semplice.

### Fig. B:

1. Impugnatura
2. Bit di avvitamento
3. Punta per metallo
4. Caricabatterie
5. Stazione di ricarica (principale stazione della batteria)
6. Batteria al Li-Ion
7. Interruttore avvio/arresto
8. Selettore del senso di rotazione – rotazione destrorsa/sinistrorsa
9. Preselezione della coppia
10. Mandrino autoserrante
11. Leva di sblocco
12. Indicatore dello stato di carica
13. Selettore del grado

## Dati tecnici

### TRAPANO-AVVITATORE A BATTERIA AL LI-ION 18-2ST+

<b>Tensione:</b>	18 V
<b>Capacità della batteria:</b>	1,3 Ah
<b>Ingranaggio:</b>	ad 2 velocità
<b>Numero di giri:</b>	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Posizioni di regolazione della coppia:</b>	23 + 1
<b>Coppia di serraggio max.:</b>	22 Nm
<b>Campo di serraggio del mandrino:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Tempo di ricarica:</b>	1 ore.
<b>Peso:</b>	1,3 kg
<b>Dimensioni LxLxA:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Istruzioni di sicurezza generali

Leggere attentamente questo Manuale d'Uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare il Manuale d'Uso per le future consultazioni.

### Lavoro sicuro

#### **Mantenere pulita la zona di lavoro!**

Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

#### **Riguardare agli impatti dell'ambiente.**

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.

Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato.

Assicurare la buona illuminazione.

Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

#### **Conservare bene l'apparecchio!**

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

#### **Non sovraccaricare l'apparecchio!**

Lavorare in gamma di potenza indicata

#### **Utilizzare l'apparecchio giusto!**

Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

#### **Utilizzare l'apparecchio giusto!**

Non utilizzare gli apparecchi per gli scopi, per i quali non sono destinati.

### **AMMONIMENTO!**

L'applicazione degli accessori non adatti può costituire il pericolo delle ferite.

### **Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!**

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

## Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnerlo.

Utilizzare gli occhiali di protezione.

Pericolo dalla punta in rotazione.



Attendersi a che non avvengano gli infortuni delle persone circostanti, per es. dovuti dai colpi dei corpi lanciati.

Prima di toccare qualsiasi delle parti dell'apparecchio, attendere che si fermano tutte.



Sottoporlo MAI alla pioggia né all'umidità. Conservarlo solo nel luogo asciutto.

E' inammissibile permettere la manovra dell'apparecchio ai bambini, oppure alle persone non esperte ed alle persone delle ridotte capacità sensoriali.

Utilizzate esclusivamente gli accessori originali.

Prima di messa in funzione controllare che il grano di cacciavite sia bloccato bene.

Mai cercare di cambiare l'impostazione dei giri del motore. Avendo il problema, rivolgersi al professionista.





Prima di eseguire i fori nelle pareti, verificare in caso di necessità con rivelatore dei metalli che non ci siano i cavi elettrici, gasdotto oppure acquedotto.

#### Usò in conformità alla destinazione

Adatto a serrare ed allentare le viti e alla trapanatura di legno, metallo e plastica.

Ogni altro uso non è conforme alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

#### Prima di messa in funzione

L'accumulatore è fornito caricato solo parzialmente. E' necessario, prima di metterlo in funzione, caricarlo pienamente.



#### ATTENZIONE:

- Caricare l'accumulatore solo con caricabatteria in dotazione.
- Utilizzare solo le punte affilate e perfetti e giusti grani di cacciavite.
- Per eseguire i fori oppure avvitarle le viti nella parete controllare che non ci sono presenti i cavi elettrici oppure i tubi di gas e/o dell'acqua.

#### Funzionamento

##### Ricarica della batteria:

1. Rimuovere la batteria dall'utensile spingendo i pulsanti di scatto (fig. G/12), dunque estrarla.
2. Ora verificare la conformità della tensione di rete indicata sulla targhetta della caricabatterie con quella effettiva.
3. Inserire la caricabatterie nella presa e collegare il cavo di alimentazione con il connettore di alimentazione.
4. La carica in corso della batteria è indicata dalla spia LED accesa "rossa" (fig. H/13)
5. A carica ultimata la spia LED "verde" è accesa fissa (fig. H/13)

Per mantenere la lunga vita dell'accumulatore dovrete assicurare sempre il caricamento tempestivo. Se manca poco per lo scaricamento totale, accumulatore si spegne. Non utilizzare più il cacciavite in nessun caso. Potreste così accorciare drasticamente la vita dell'accumulatore.

##### Impostazione della coppia:

La coppia deve essere adattata secondo la dimensione delle viti tramite il dispositivo per impostazione della coppia. D/9).

La coppia dipende di alcuni fattori:

- tipo e rigidità del materiale lavorato;
- tipo e lunghezza delle viti utilizzate;
- requisiti al collegamento a vite.



L'impostazione della coppia deve essere fatta solo con apparecchio fermo.

##### Trapanatura:

Per la trapanatura impostare la coppia (fig. D) sull'ultimo grado della "trapanatura".

##### Selettore dei gradi:

Su questo selettore agire solo con apparecchio fermo.

- **Grado d'avvitamento**  
giri lenti, la coppia più grande.
- **Grado di trapanatura**  
giri più veloci, la coppia minore.

##### Selettore del senso di rotazione:

Con il selettore scorrevole (fig. C/8) è possibile impostare il senso dei giri. E' possibile scegliere fra i giri a destra ed a sinistra. Per evitare il danneggiamento delle trasmissioni è ammissibile il cambio del senso solo con l'apparecchio fermo. Con selettore nella posizione centrale è bloccato ON/OFF.

##### Interruttore ON/OFF:

Più viene premuto questo interruttore (fig. C/7), più veloci sono i giri del cacciavite.

##### Montaggio/cambio di accessori:



Per gli interventi sul cacciavite ad accumulatore mettere il selettore del senso dei giri (fig. B/7) alla posizione centrale.

1. Il mandrino (fig. B/10) allentare in modo che sia possibile estrarre l'utensile.
2. Scegliere quindi l'utensile adatto ed inserirlo più possibile al foro.
3. Serrare bene il mandrino e controllare che l'utensile sia ben fissato.

##### LED lampadina:

LED lampadina (fig. B/11) consente l'illuminazione aggiuntiva del punto d'avvitamento oppure della trapanatura. S'accende automaticamente appena viene premuto l'interruttore ON/OFF.

#### Kennzeichnungen

##### Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

##### Gebote:

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	








##### Umweltschutz:

AKKU Li-Ion	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

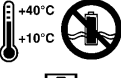




##### Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

### Technische Daten:

	
Bohrfutter Spannbereich	Drehzahl
	
Gewicht	Rechts-/ Linkslauf Nm = Max. Drehmoment
	
Akkuspannung/Akku-Kapazität	Akkuladendauer
	
Drehmomentstufen	

### Sonstige Hinweise:

 	  
Lagertemperatur Akku vor Feuchtigkeit schützen Akku nur vollgeladen aufbewahren	Max. Temperaturangabe Akku nicht in Flüssigkeiten eintauchen Vor Flammen und Feuer fernhalten

### Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany,**  
che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto  
elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla  
vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive  
CE sulla sicurezza ed igiene.  
**Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi  
non autorizzata, la presente dichiarazione perde la  
propria validità.**

### Identificazione degli apparecchi:

Cacciaviti Li-Ion 18-2ST+  
**Cod. ord.:**  
#58106

### Direttive CE applicabili:

2006/42 EG; 2004/108 EG

### Applicate norme armonizzate:

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008  
Caricabatterie:  
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Data/firma del Costruttore: 14.05.2012



Dati sul sottoscritto:

**Amministratore delegato,  
Sig. Arnold**

Documentazione tecnica:

J. Bürkle FBL; QS

### Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data. La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

### Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

### Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

### Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda della tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

### Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

### Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

### Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

### Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## **Pulizia**

I fori di ventilazione ed il corpo dell'apparecchio mantenere puliti e senza polvere.

Per la pulizia utilizzare uno straccio morbido e leggera soluzione di sapone. Evitare il contatto diretto dell'apparecchio con i mezzi da pulizia taglienti. Non utilizzare i detergenti aggressivi, volatili e/o corrosivi.

Proteggere l'apparecchio all'umidità ed alla polvere.

Nel caso, in cui l'apparecchio non dovrà essere utilizzato per tempo più lungo, conservarlo coperto nel luogo asciutto, sicuro e inaccessibile ai bambini.

## **Assistenza tecnica**

**Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

**N° serie:**

**Cod. ord.:**

**Anno di produzione:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Bevezetés

Annak érdekében, hogy új gépe minél tovább megelégedésére szolgáljon, használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat, s őrizze meg további szükségletre, hogy mindig kéznél legyen az esetre, ha szüksége lesz újra áttanulmányozni! Gyártmányaink további fejlesztése érdekében fenntartjuk a jogot arra, hogy a gyártmányokon műszaki változásokat vigyünk véghez.

**Ez a dokumentum originál használati utasítás.**

## Szállítás terjedelme (ábra. A)

A készüléket vegye ki a szállító csomagolásból és ellenőrizze a következő részek létezését:

### AKU CSAVARHÚZÓ LI-ION 18-2ST+

- Műanyag koffer
- Akkus csavarhúzó
- 2 Li-ion akkumulátor
- 6 fém fűrő 1-6 mm nagyságban
- 6 bit toldalék befogóval együtt
- Akkutöltő
- Használati utasítás

Amennyiben a szállítmányból valami hiányzik, vagy sérült forduljon, kérem az eladóhoz.

## Készülék leírása (. Ábra) B+C+D+E+F)

Akkus csavarhúzó Li-ion soft grip tartóval Lithium ion technológia gyors, flexibilis és egyszerű munkához.

### Ábra B:

1. Tartó
2. Bit toldalék
3. Fémfűrő
4. Akkutöltő
5. Töltő (akkumulátor fő háza)
6. Li-ion akkumulátor
7. Be/ki kapcsoló
8. Forgás iránykapcsoló- jobb/bal menet
9. Nyomatékköszorító beállító
10. Gyorsbefogó fűrőtokmány
11. Fellazító kar
12. Töltés kontroll-lámpa
13. fokozatválasztó kapcsoló

## Műszaki adatok

### AKU CSAVARHÚZÓ LI-ION 18-2ST+

<b>Feszültség</b>	18 V
<b>Akkumulátor kapacitás:</b>	1,3 Aó
<b>Áttétel:</b>	2-fokozatú
<b>Fordulatszám terjedelme:</b>	0-350 perc. <sup>-1</sup> 0-1250 perc. <sup>-1</sup>
<b>Forgatónyomaték fokozat: 23+1</b>	
<b>Max. forgatónyomaték:</b>	22 Nm.
<b>Fűrőtokmány befogó terjedelme:</b>	0,8 - 10 mm
<b>Töltés idő:</b>	1 óra.
<b>Tömeg:</b>	1,3 kg
<b>Méreték H x Sz x M</b>	220 x 70 x 225 mm

## Általános biztonsági utasítások

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat, s őrizze meg további szükségletre, hogy mindig kéznél legyen!

### Biztonságos munka

#### Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendtelenség baleseteket idézhet elő.

### Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat

A gépet tilos kitenni eső hatásának. Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni. Biztosítson be megfelelő megvilágítást. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

### Gépet tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak be gyerekek.

### Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

### Megfelelő gépet használjon!

A gépet kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van.

### Megfelelő berendezést használjon!

A gépet kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van.

### Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt.

### FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülésveszéllyel járhat.

### A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírások követelményeinek. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

## Specifikusan a gépre vonatkozó fontos biztonsági utasítások

A gépet, a rajta végzendő beavatkozások előtt, feltétlenül kapcsolja ki.

Viseljen védő szemüveget.

Vigyázz! A működésben lévő berendezés veszélyes.



Ügyeljen arra, hogy a közelben álló személyek ne sebesüljenek meg, ne üssék meg őket a gép által eldobott anyag darabjai.

Tilos a gép bármely alkatrészét megérinteni addig, amíg a gép működik, várjon, míg a gép megáll.



Tilos a gépet eső, vagy nedvesség hatásának kitenni. Kizárólag száraz helyen tartsa.

Tilos a géppel gyerekeknek és olyan személyeknek dolgoznia, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk miatt, nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni.

Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. A berendezés működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a csavarhúzó bitje be van-e szorítva.

Tilos a motor fordulatszámát átállítani. Szükség esetén forduljon szakemberhez.



A falba való fúrás előtt győződjön meg arról, esetleg kábel- és vezetékkereső segítségével, hogy az illetékes falban nincs jelen villany-, gáz-, vagy vízvezeték.

## Rendeltetés szerinti használat

Csavarok beszorítására, lazítására, faanyagba, fémbe, vagy műanyagba való fúrásra alkalmas.

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért. Kérem, vegye tudomásul, hogy a gép nem lett ipari és vállalkozói használatra tervezve.

## Üzembehelyezés előtt

Az akkumulátort részben feltöltött állapotban forgalmazzák. Első üzembehelyezés előtt teljesen fel kell tölteni.



### VIGYÁZZ:

- Az akkumulátort kizárólag azzal a töltőberendezéssel szabad feltölteni, mely a csomagolás kellekeként lett forgalmazva.
- Kizárólag éles fúrókat és hibátlan, megfelelő csavar biteket használjon.

A falba való fúrás és csavarozás előtt ellenőrizze, nincs-e a falban villanyvezeték, vagy víz- és gázvezeték.

## Üzemeltetés

### Akkumulátor töltés:

- Az akkumulátort a készülékről a bekattanó nyomógomb benyomásával engedjük fel (ábra. G/12) és kihúzzuk.
- Most hasonlítsa össze, hogy a hálózati feszültség a töltő típus címkején meg egyezik a hálózat feszültségével.
- Töltőt nyomja a dugaszaljba és a töltő kábelt csatlakoztassa a töltés csatlakozóba.
- Amennyiben az akkumulátor töltve van, „piros” LED égő világít (ábra. H/13)
- Töltés befejeződése után „zöld” LED égő világít (ábra. H/13)

Annak érdekében, hogy az akkumulátor használati ideje minél hosszabb legyen, biztosítsa be, hogy mindig időben fel legyen töltve.

Az esetben, ha az akkumulátor már gyenge, magától kikapcsolódik. Ez esetben tilos az akku-csavarhúzó használata, ezzel ugyanis az akkumulátor használati idejét rohamosan csökkenti.

### A torziós nyomaték beállítása:

A torziós nyomatékot a berendezésen lévő torziós nyomatékbeállító csavar D/9. ábra) segítségével kell beállítani.

A torziós nyomaték az alábbi faktoroktól függ:

- A munkálandó anyag minőségétől és keménységétől.
- A használt csavarok típusától és hosszától.
- A csavaros csatlakozásra vonatkozó követelményektől.



**A torziós nyomatékot kizárólag abban az esetben szabad beállítani, ha az akku-csavarhúzó nem működik.**

### Fúrás:

Ha fúrni akar, a torziós nyomatékot (D. ábra) a „fúrás” utolsó fokára állítsa be.

### Fokozatválasztó kapcsoló:

A kapcsolót kizárólag az esetben szabad használni, ha az akku-csavarhúzó nem működik.

- Csavarozás**  
kisebb fordulatszám, nagyobb torziós moment.
- Fúrás**  
nagyobb fordulatszám, kisebb torziós moment.

### Forgásirányváltó kapcsoló:

A tolokapcsolóval (C/8. ábra) beállíthatja a forgás irányát. Választhat jobb-, vagy bal irányú forgás között. Annak érdekében, hogy az áttétel ne rongálódjon meg, a forgásirányt kizárólag akkor szabad beállítani, amikor a gép nyugalmi állapotban van, vagyis nem működik. Az esetben, ha a forgásirányváltó kapcsoló középhelyzetben van, a be/kikapcsoló le van blokkolva.

### Be/kikapcsoló:

A kapcsolót (C/7. ábra), minél erősebben nyomja le, annál nagyobb lesz az akku-csavarhúzó fordulatszáma.

### Szerszám befogása/cseréje:



**Az akku-csavarhúzóval való munkánál állítsa be a forgásirányváltó kapcsolót (B/7. ábra) középhelyzetbe.**

- A tokmányt (B/10. ábra) úgy csavarozza ki, hogy a berendezést ki tudja emelni.
- Válassza ki a megfelelő berendezést, s igyekezzen minél mélyebben a nyílásba tolni.
- A tokmányt újra szorítsa be és ellenőrizze, hogy a berendezés szilárdan tartson.

### LED világítás:

A LED világítás (B/11. ábra) a csavarozás és a fúrás helyének a pótmegvilágítását teszi lehetővé. Az esetben, ha lenyomja a be/kikapcsolót, a LED világítás automatikusan bekapcsolódik.

## Jelzések a gépen

### A gyártmány biztonsága:

A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	

### Gebote:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	

### Környezetvédelem:




Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	

### Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

### Műszaki adatok:

akkumulátor	tokmány – befogási tartomány
fordulatszám	egyfokozatú áttétel jobbra/balra

	
Gyorsröggitő fúrótokmány szerszám nélkül	súly
	
Akku töltési idő	

#### EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük, mi  
**Güde GmbH & Co. KG**  
 Birkichstraße 6,  
 D-74549 Wolpertshausen,  
 Germany

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék  
 koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba  
 kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes  
 biztonsági és higiéniai alapkövetelményeknek.

**A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett  
 változások esetén, a jelen nyilatkozat  
 érvényességét veszti.**

#### A gép megjelölése:

AKKUS CSAVAROZÓ Li-Ion 18-2ST+

#### Megr. szám.:

#58106

#### Illetékes EU előírások:

2006/42 EG; 2004/108 EG

#### Használt harmonizált normák:

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-  
 2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Töltő:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 +  
 A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN  
 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 +  
 A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1:  
 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 +  
 A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Dátum/a gyártó aláírása: 14.05.2012



Az aláíró adatai:

**Úr Arnold, ügyvezető  
 igazgató**

Műszaki dokumentáció:

J. Bürkle FBL; QS

#### Jótállás

A jótállás kizárólag a gyártási hibákra és az anyag hibáira  
 vonatkozik. Reklamáció esetén, a szavatossági idő alatt,  
 mutassa fel az eredeti, vásárlás dátumával ellátott,  
 számlát.

A jótállás nem vonatkozik a gép szakszerűtlen kezelésére,  
 pl.: túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy, vagy  
 idegen tárgy általi megrongálódásra. Az esetben, ha nem  
 tartja be a használati, vagy a szerelési utasítást, nincs joga  
 a jótállásra. A jótállás a természetes kopásra sem  
 vonatkozik.

#### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt  
 nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi  
 segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

**A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek  
 esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az  
 elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből  
 kivesz, azonnal vissza kell pótolnia. Az esetben, ha  
 segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:**

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

#### Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett  
 piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét  
 a „Jelzések” fejezetben találja meg.

#### A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás  
 ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és  
 megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát  
 reciklálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése  
 nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék  
 mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol),  
 veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás  
 veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza  
 olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél  
 előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a  
 használati utasítást.

### Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés.  
Speciális képzés nem szükséges

### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.  
Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

### Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés.  
Speciális képzés nem szükséges.

### Tisztítás

A szellőztető nyílásokat és a berendezés korpuzát tartsa tisztán, pormentes állapotban.

Tisztításhoz puha ruhát és szappanos vizet használjon.  
Ne használjon a berendezés tisztításához éles tisztító segédeszközöket. Ne használjon agresszív, illanó és maró tisztító szereket.

A berendezést védje nedvesség és por ellen.

Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, takarja le és tegye száraz, biztonságos, gyerekek számára hozzáférhetetlen helyre.

### Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**?  
Honlapunkon [www.guede.com](http://www.guede.com) a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.  
**Alternatív elérhetőségünk: E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)** Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését **identifikálhassuk**, **szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre.** Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. **Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.**

Széria szám:  
Termékszám:  
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Uvod

Abyste ze svého nového aku šroubováku měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Priporúčamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali. V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

**Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.**

## Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

### AKU IZVIJAČ LI-ION 18-2ST+

- **Plastični kovček**
- **Aku izvijač**
- **2 Li-Ion aku baterija**
- **6 svredrov za kovine velikosti 1-6 mm**
- **6 bit pritrđilnih nastavkov**
- **Polnilec**
- **Navodilo za uporabo**

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

## Popis přístroje Obr. B+C+D+E+F

Aku šroubovák Li-Ion s držadlem soft grip. Litijeva ion tehnologija za hitro, prilagodljivo in enostavno rokovanje.

### Slika B:

1. Sponka
2. Bit nastavki
3. Vrtáky do kovu
4. Polnilec
5. Polnilnik (glavna postaja aku baterije)
6. Li-Ion aku baterija
7. Stikalo za vklop in izklop
8. Stikalo za preklon smeri vrtenja – delovanje levo/desno
9. Nastavitev vrtilnega momenta
10. Vrtalna glava za hitro zamenjavo
11. Ročica za deblokiranje
12. Kontrolna lučka polnjenja
13. stikalo za izbiro stopnje

## Tehnični podatki

### AKU IZVIJAČ LI-ION 18-2ST+

Napetost:	18 V
<b>Zmogljivost polnilne baterije:</b>	1,3 Ah
<b>Menjalnik:</b>	2-stopinjska
Obseg vrtljajev:	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Stopinje vrtilnega momenta :</b>	23 + 1
Maks. vrtilni moment:	22 Nm
Razpon pritrđilne velikosti:	0,8 – 10 mm
Čas polnjenja:	1 hod.
Teža:	1,3 kg
<b>Dimenzije DxŠxV:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Splošni varnostni napotki

Natančno preberite navodila, ki jih držite v rokah. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Navodila za uporabo shranite na varno mesto za kasnejšo rabo.

## Varno delo

### Vaše delovno mesto mora biti vedno pospravljeno!

Nered na delovnem mestu lahko povzroči nesrečo.

### Upoštevajte vplive iz okolja!

Naprave ne izpostavljajte dežju.  
Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.  
Poskrbite za dobro razsvetljavo.  
Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

### Napravo shranjujte na varnem!

Naprave, ki jih ne uporabljajte, shranjujte v suhem in v zaprtem prostoru, izven dosega otrok.

### Ne preobremenjujte naprave!

Napravo uporabljajte v namen, za katerega je konstruirana.

### Uporabljajte pravilno napravo!

Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi.

### Negujte svojo napravo!

Redno preverjajte podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani. Ročaj mora biti suh in vedno razmaščen.

## OPOZORILO!

Uporaba druge opreme je lahko potencialni povzročitelj poškodb.

### Popravilo naprave prepustite strokovnjakom!

Ta naprava odgovarja ustreznim varnostnim določilom. Napravo lahko popravlja le strokovnjak in lahko uporablja le originalne dele; nestrokovno rokovanje ali poseganje v napravo je za uporabnika nevarno.

## Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave

Před pracemi na přístroji tento vypněte.

Nosite zaščitna očala.

Nevarnost stika z vrtečim se svredrom.



Pazite, se potencialnih poškodb oseb v bližini, ali stika z letečimi tujki, ki jih lahko delujoča naprava odbije.

Preden se dotaknete kakršnekoli naprave počakajte, da se vsi njegovi delujoči deli zaustavijo.



Naprave nikoli ne izpostavljajte dežju in vlagi. Shranjujte jo le na suhem mestu.

Dětem a osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny, a osobám s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi je obsluha tohoto přístroje zakázána.

Uporabljajte le originalno opremo.

Před uvedbo v pogon preverite, če je bit na izvijaču pravilno pritrjen.

Nikoli ne poskušajte spreminjati nastavljenih vrtljajev motorja. Glede vseh tehničnih težav se posvetujte s strokovnjakom.



Před vrtnanjem lukenj v zid s posebnim detektorjem preverite, da v zidu ni električne, vodovodne ali plinske napeljave.



## Uporaba v skladu z namenom

Ustrezen je za privijanje in odvijanje vijakov za vrtanje v les, kovine in plastiko.

Vsakršna uporaba v drug namen je prepovedana. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

## Pred uvedbo v pogon

Polnilno baterijo dobavljamo delno napolnjeno. Pred prvo uvedbo naprave v pogon ga napolnite do konca.



### POZOR:

- Baterijo polnite samo s polnilcem, ki je priložen izdelku.
- Uporabljajte le ostre svedre in brezhibne ter primerne vijačne bite.
- Pri vrtanju in izvajanju v zidove preverite, če ni prisotna električna, vodovodna ali plinska napeljava.

## Navodila za delo

### Polnjenje baterije:

1. Aku baterijo izpustite iz naprave tako, da pritisnete na pritrdilna gumba (slika G/12) in jo izvlečete ven.
2. Sedaj primerjajte, če se omrežna napetost na tipski etiketi polnilnika ujema s podatkom o napetosti vašega omrežja.
3. Nabiječku strče do zásuvky a nabíjecí kabel spojte s přípojkou nabíjení.
4. V kolikor se akumulator polni sveti »rdeča« LED dioda (slika H/13)
5. Po končanem polnjenju sveti »zelena« LED dioda (slika H/13)

Da bi bila baterija uporabna čim dalj časa, mora biti vedno pravočasno napolnjena do konca.

Ko je baterija skoraj prazna, napravo ugasne. V žadném případě už aku šroubovák nepoužívejte. S tem lahko občutno skrajšate življenjsko dobo baterije.

### Nastavitev vrtilnega momenta:

Vrtilni moment se prilagodi glede na velikost vijaka na napravi za nastavitev vrtilnega momenta (slika D/9).

Vrtilni moment je odvisen od več faktorjev:

- od vrste in trdnosti materiala, ki ga uporabljate.
- od vrste in dolžine uporabljenih vijakov.
- odvisno od zahtev, ki so potrebne za vijačne spoje.



**Nastavení krouticího momentu provádějte pouze, když je aku šroubovák v klidu.**

### Vrtanje:

Da lahko vrtate, nastavite vrtilni moment (slika D) na zadnjo stopnjo »vrtanja«.

### Stikalo za preklon stopeni:

To stikalo nastavljajte le, kadar naprava miruje.

- **Stopnja izvijanja/privijanja**  
manjši vrtljaji, večji vrtilni moment.
- **Stopnja vrtanja**  
večji vrtljaji, manjši vrtilni moment.

### Gumb za spremembo smeri vrtenja:

S stikalom za nastavitev smeri (sl. C/8) můžete nastavit směr otáčení. Izbirate lahko delovanje v smeri desno ali levo. Da ne poškodujete posameznih zobcev, ne spreminjajte smeri obračanja, če naprava ne miruje. Če je stikalo v srednjem položaju, je stikalo blokirano vklj./izklj.

### Stikalo za vklop in izklop:

Več ko boste pritisnili na to stikalo (slika C/7), tím vyšší budou otáčky aku šroubováku.

### Pritrditev/zamenjava orodja:



**Při pracích na aku šroubováku nastavte přepínač směru otáčení (obr. B/7) v središni položaj.**

1. Vrtalno glavo (slika B/10) vyšroubujte tak, abyste mohli vyjmout nástroj.
2. Sedaj izberite ustrezno orodje in ga namestite čim bolj not.
3. Vrtalno glavo ponovno dobro privijte in preverite, če je orodje dobro pritrjeno.

### LED svetilka:

LED svetilka (slika B/11) umožňuje přídavné osvětlení místa šroubování či vrtání. LED svetilka se samodejno přižge, takoj ko pritisnete na gumb vklj./izklj.

## Oznake

### Varnost izdelka:



Naprava odgovarja standardom EU

### Ukazi:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo

### Varovanje bivanjskega okolja:



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.

### Ovitek:



Varujte pred vlago



Ovitek mora stati navpično.

### Tehnični podatki:

Razpon pritrdilne velikosti:	Vrtljaji
Teža	Delovanje desno/levo Nm = maks. vrtilni moment
Akumulator	Čas polnjenja baterije :
Stupně krouticího momentu	

### Ostali napotki:

Temperatura skladiščenja Aku-baterijo zavarujte pred vlago Aku-baterijo shranjujte le, kadar je napolnjena	Maks. podatek o temperaturi Ne topaljajte Aku-baterije v tekočine. Držite mimo dosah plamenů a ohně



## Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje ovog uređaja i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja. Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

**Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.**

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

### AKU ODVIJAČ LI-ION 18-2ST+

- **Plastični kovčeg**
- **Aku odvijač**
- **2 Li-Ion AKU baterija**
- **6 svrdala za metal veličine od 1 - 6 mm**
- **6 nasadnih ključeva s prihvatom**
- **Punjač**
- **Upute za upotrebu**

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

## Popis uređaja slika B+C+D+E+F

Aku odvijač Li-Ion s ručkom soft grip. Litij-ionska tehnologija za brz, fleksibilan i jednostavan rad.

### Slika br. B:

1. Zamka za pričvršćivanje
2. Nasadni ključevi
3. Svrdla za metal
4. Punjač
5. Punjač (glavna stanica aku-baterija)
6. Li-Ion AKU baterija
7. Gumb za ukl./isklj.
8. Preklopnik za prebacivanje smjera vrtnje – okretanje ulijevo/udesno
9. Podešavanje zateznog momenta
10. Glava za brzo zatezanje
11. Poluga za deblokiranje
12. LED dioda punjenja
13. Odabir stupnja prijenosa

## Tehnički podaci

### AKU ODVIJAČ LI-ION 18-2ST+

Napon:	18 V
<b>Snaga akumulatora:</b>	1,3 Ah
<b>Mjenjač:</b>	2-stupanjski
Obim obrtaja:	0-350 min <sup>-1</sup>
	0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Stupnjevi okretnog momenta:</b>	23 + 1
Maks. vrteći moment:	22 Nm
Raspon zatezanja prihвата:	0,8 – 10 mm
Vrijeme punjenja:	1 sati.
Težina:	1,3 kg
<b>Dimenzije DxŠxV:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Opće upute za sigurnost na radu

Ove upute za rukovanje pažljivo pročitajte. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Ove upute za korištenje sačuvajte na sigurno mjesto za kasniju uporabu.

## Siguran rad

### Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.

### Računajte sa utjecajima u okolini!

Uređaj ne smje biti izložen kiši.

Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini.

Radno mjesto mora biti uvijek dobro osvijetljeno.

Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

### Stroj uvijek čuvajte na sigurnom mjestu!

Opremu, koju ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zaključanom mjestu, van dosega djece.

### Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uvijek radite u radnom opsegu snage uređaja.

### Koristite strojeve prema njihovoj namjeni.

Ne koristite kabao u svrhu za koju nije namijenjen.

### Redovito negujte uređaj!

Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim. Drške uređaja održavajte u čistom i suhom stanju, bez tragova ulja i masti.

### UPOZORENJE!

Korištenje druge opreme može uzrokovati ozljede korisnika.

### Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!

Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja smije vršiti samo električar sa stručnom spremom, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

## Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.

Prije radova na uređaju isključite.

Pri radu koristite zaštitne naočale.

Opasnost od dodira s rotirajućim svrdlom.



Spriječite ozljede osoba koje se nalaze u blizini mjesta rada odnosno ozljede uslijed izlijetanja dijelova uređaja i alata.

Nemojte dirati bilo koji dio uređaja dok su bilo koji njegovi dijelovi u pokretu.



Nemojte nikada izlagati uređaj kiši niti vlažnosti. Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

S uređajem ne smiju raditi osobe (niti djeca) s ograničenim fizičkim, čulnim i psihičkim osobinama odnosno osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem.

Koristite isključivo originalni pribor.

Prije puštanja uređaja u rad provjerite da je dobro pričvršćen nasadni ključ odvijača.

Nemojte sami mijenjati podešeni broj okretaja motora. U slučaju bilo kakvih poteškoća obratite se stručno osposobljenom tehničaru.



Prije bušenja otvora u zidu obavezno provjerite pomoću uređaja za traženje vodova da se u zidu ne nalaze električni vodovi odnosno plinski cjevovod ili vodovod.

### Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uređaj je prikladan za zatezanje odnosno popuštanje vijaka te za bušenje u drvo, metale i materijale od plastike.

Svaka druga primjena je protivna namjeni uređaja. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

### Prije puštanja u rad

Prilikom isporuke akumulator stroja je djelomično napunjen. Prije prvog puštanja u rad potrebno je potpuno napuniti akumulator odvijača.



#### PAŽNJA:

- Aku-bateriju puniti samo pomoću punjača koji dolazi s uređajem.
- Koristite samo oštra svrdla i prikladne nasadne ključeve odgovarajuće kvalitete.
- Prije bušenja otvora u zid obavezno provjerite pomoću uređaja za traženje vodova da se u zidu ne nalaze električni vodovi odnosno plinski cjevovod ili vodovod.

### Radne upute

#### Punjenje akumulatora:

1. Za vađenje akumulatora iz uređaja pritisnite tastere (slika br. G/12) i izvucite ga.
2. Sada provjerite da napon za napajanje koji je naveden na tipskoj pločici punjača odgovara naponu u mreži.
3. Punjač stavite u utičnicu i kabel za napajanje spojite s priključkom za napajanje.
4. Tijekom punjenja akumulatora upaljena je „crvena“ LED dioda (slika br. H/13)
5. Nakon završetka punjenja pali se „zelena“ LED dioda (slika br. H/13)

Radi dugog radnog vijeka akumulatora potrebno je osigurati njegovo blagovremeno punjenje. Prije nego što se potpuno isprazni, akumulator se automatski isključuje. Nemojte više koristiti aku odvijač. U protivnom može doći do drastičnog skraćivanja životnog vijeka akumulatora.

#### Podešavanje zateznog momenta:

Pomoću mehanizma za podešavanje okretnog momenta podesite odgovarajući okretni moment ovisno o veličini vijaka (slika br. D/9).

Okretni moment ovisi o tri razna čimbenika:

- o vrsti i tvrdoći materijala sa kojim radite.
- o vrsti i dužini vijaka.
- o zahtjevima na vijčani spoj.



**Okretni moment smije se podešavati samo ako je odvijač zaustavljen.**

#### Bušenje:

Za bušenje podesite okretni moment (slika br. D) na posljednji stupanj „bušenje“.

#### Odabir stubnja prijenosa:

Upravlajte prekidač samo kada akumulatorskim odvijačem.

- **Razina vijci**  
Manje brzine, više okretnog momenta.
- **Korak Bušilice**  
Više brzina, manje okretni moment.

#### Preklopnik smjera vrtnje:

Smjer vrtnje možete podesiti pomoću pomičnog preklopnika (slika br. C/8) moguće je podesiti smjer vrtnje

aku odvijača. Pomoću preklopnika možete odabrati smjer vrtnje ulijevo/udesno. Radi sprječavanja oštećenja prijenosnika smjer vrtnje odvijača smije se mijenjati samo ako je odvijač zaustavljen. Ako se preklopnik nalazi u središnjoj poziciji, prekidač ON/OFF je blokiran.

#### Gumb za uklj./isklj.:

Što jače pritisnete prekidač (slika br. C/7) to veći je broj okretaja aku odvijača.

#### Postavljanje/zamjena alata:



**Prije izvođenja bilo kakvih radova na aku odvijaču stavite preklopnik smjera vrtnje (slika br. B/7) u srednji položaj.**

1. Otvorite prihvat (slika br. B/10) odvijte tako da se alat može izvaditi.
2. Sada odaberite odgovarajući alat i stavite ga u otvor prihvata skroz do kraja.
3. Prihvat opet stegnite i provjerite da je alat dobro namješten.

#### svjetiljka s LED diodama

LED dioda (slika B/11) omogućava dodatno osvjetljenje mjesta odvijanja odnosno bušenja. LED svjetlo se pali automatski nakon pritiska prekidača ON/OFF.

### Oznaka

#### Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

#### Naredbe:

Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.	

#### Zaštita životne sredine:


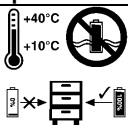

Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

#### Ambalaža:

Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

#### Tehnički podaci:

Raspon stezanja prihvata	Obrtaji
Težina	Okretanje desno/levo Nm = Maks. vrteći moment:
Akumulator	Vrijeme punjenja akumulatora

 <b>23 + 1</b>	
Stupnjevi zateznog momenta:	
<b>Ostale upute:</b>	
	
Temperatura skladištenja Štitite akumulator od vlage. Akumulator čuvajte u potpuno napunjenom stanju.	Maksimalna temperatura Zabranjeno je uranjati akumulator u tečnosti. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.

#### Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Njemačka**

proglašavam da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

#### Oznaka uređaja:

AKU ODVIJAČ LI-ION 18-2ST+

#### Kat br.:

#58106

#### Primjenjive smjernice EU:

2006/42 EG; 2004/108 EG

#### Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Punjač:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Datum/Potpis proizvođača: 14.05.2012



**Podaci o potpisanoj osobi**     **direktor**  
**gospodin Arnold**

Tehnička dokumentacija:     J. Bürkle FBL; QS

#### Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje. U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

#### Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je. **Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.**  
**Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. **Mjesto nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

#### Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu i na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

#### Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

#### Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

#### Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

#### Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

#### Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Čišćenje

Otvore za ventilaciju i kućište uređaja održavajte u savršeno čistom stanju i bez prašine.

Za čišćenje koristite mekanu krpu i blagu otopinu vode sa sapunom. Dijelove uređaja nikada nemojte čistiti agresivnim sredstvima za čišćenje. Za čišćenje dijelova zabranjeno je koristiti agresivna, ishlapljiva i nagrizna sredstva za čišćenje.

Uređaj zaštite od vlage i prašine.

Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, pohranite ga na suho mjesto van dosega djece.

## Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?**

Na našem home page [www.guede.com](http://www.guede.com) u odjeljenju „**Servis**“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

**Serijski broj:**

**Kataloški broj:**

**Godina proizvodnje:**

**Telefon:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog uređaja, prije prvog puštanja u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i priložena uputstva bezbednosti. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja. U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.  
**Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.**

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

### AKU ODVRTAČ LI-ION 18-2ST+

- **Plastični kovčeg**
- **Aku-odvrtač**
- **2 Li-Ion AKU baterija**
- **6 svrdala za metal veličine od 1 - 6 mm**
- **6 nasadnih ključeva s prihvatom**
- **Punjač**
- **Uputstva za upotrebu**

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

## Popis uređaja slike B+C+D+E+F

Aku odvrtač Li-Ion s ručkom soft grip. Litijum-ionska tehnologija za brz, prilagodljiv i jednostavan rad.

### Slika B:

1. Zamka za pričvršćivanje
2. Nasadni ključevi
3. Svrdla za metal
4. Punjač
5. Punjač (glavna stanica aku-baterija)
6. Li-Ion AKU baterija
7. Dugme za uklj./isklj.
8. Preklopnik za prebacivanje smjera okretanja – smjer ulijevo/udesno
9. Podešavanje zateznog momenta
10. Glava za brzo zatezanje
11. Poluga za deblokiranje
12. LED dioda za punjenje
13. Odabir stupnja prijenosa:

## Tehnički podaci

### AKU ODVRTAČ LI-ION 18-2ST+

<b>Napon:</b>	18 V
<b>Snaga akumulatora:</b>	1,3 Ah
<b>Mjenjač:</b>	2-stupanjski
<b>Obim okretaja:</b>	0-350 min <sup>-1</sup>
	0-1250 min <sup>-1</sup>
<b>Stupnjevi zateznog momenta:</b>	23 + 1
<b>Maks. vrteći moment:</b>	22 Nm
<b>Raspon zatezanja prihvata:</b>	0,8 – 10 mm
<b>Vrijeme punjenja:</b>	1 sati.
<b>Težina:</b>	1,3 kg
<b>Dimenzije DxŠxV:</b>	220 x 70 x 225 mm

## Opšta uputstva za sigurnost na radu

Ova uputstva za rukovanje pažljivo pročitajte. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Ova uputstva za korištenje sačuvajte na sigurno mjesto za kasniju uporabu.

## Bezbedan rad

### Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.

### Računajte sa utjecajima u blizini!

Uređaj ne smje biti izložen kiši ili vlazi.  
Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini.  
Radilište mora biti uvijek dobro osvijetljeno.  
Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

### Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom!

Opremu, koju ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

### Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uvijek radite u radnom rasponu snage ovog uređaja.

### Koristite uređaje u skladu s njihovom namjenom.

Ne upotrebljavajte kabel u svrhu za koju nije namijenjen.

### Redovito njegujte uređaj!

Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim. Drške uređaja moraju biti uvijek čiste i suhe, bez tragova ulja i masti.

### UPOZORENJE!

Korištenje druge opreme može uzrokovati ozljede.

### Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!


Ovaj uređaj u skladu je sa svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja može vršiti samo stručno osposobljen serviser, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

## Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj.


Prije radova na uređaju isključite prekidač.

Prilikom rada koristite zaštitne naočale

Opasnost od kontakta s rotirajućim svrdlom.

 Spriječite ozljede lica koja se nalaze u blizini mjesta rada odnosno ozljede uslijed izlijetanja dijelova uređaja i alata.

Nemojte dirati bilo koji dio uređaja dok su bilo koji njegovi dijelovi u pokretu.


 Nikad nemojte izlagati uređaj kiši niti vlažnosti.  
Uređaj sačuvajte na suho mjesto.

Uređajem ne smiju upotrebljavati osobe (niti djeca) s ograničenim fizičkim, čulnim i psihičkim karakteristikama ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem.

Upotrebljavajte isključivo originalni pribor.

Prije puštanja uređaja u rad provjerite da je dobro pričvršćen nasadni ključ odvijачa.

Nemojte nikad pokušavati da mijenjate broj okretaja motora. U slučaju bilo kakvih komplikacija obratite se stručno osposobljenom tehničaru.

 Prije bušenja otvora u zidu obavezno provjerite pomoću uređaja za traženje vodova da se u zidu ne nalaze električni vodovi odnosno cjevovod za gas ili vodovod.

## Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uređaj je prikladan za zatezanje odnosno popuštanje vijaka te za bušenje u drvo, metale i materijale od plastike.

Svaki drugi način upotrebe je protivnan namjeni uređaja. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

### Prije stavljanja u rad

Prilikom isporuke akumulator uređaja je djelomično napunjen. Prije prvog puštanja u rad neophodno je potpuno napuniti akumulator stroja.



#### PAŽNJA:

- Aku-bateriju punite samo pomoću punjača koji dolazi s uređajem.
- Upotrebjavajte samo oštra svrdla i prikladne nasadne ključeve odgovarajuće kvalitete.
- Prije bušenja otvora u zidu obavezno provjerite pomoću uređaja za traženje vodova da se u zidu ne nalaze električni vodovi odnosno cjevovod za gas ili vodovod.

### Radna uputstva

#### Punjenje akumulatora:

1. Za vađenje akumulatora iz uređaja pritisnite tastere (slika br. G/12) i izvucite ga.
2. Sada provjerite da električna napetost koja je navedena na tipskoj etiketi punjača odgovara napetosti mreže.
3. Punjač stavite u utičnicu i kabel za napajanje spojite s priključkom za napajanje.
4. U toku punjenja akumulatora svijetli „crvena“ LED dioda (slika br. H/13)
5. Poslije završetka punjenja upali se „zelena“ LED dioda (slika br. H/13)

Zbog dugog radnog vijeka akumulatora neophodno je obezbjediti njegovo blagovremeno punjenje. Prije nego što se potpuno isprazni, akumulator se automatski isključuje. Nemojte više koristiti aku odvijač. Inače može doći do drastičnog skraćivanja životnog vijeka akumulatora.

#### Podešavanje zateznog momenta:

Pomoću mehanizma za podešavanje okretnog momenta podesite odgovarajući okretni moment ovisno o veličini vijaka (slika br. D/9).

Okretni moment ovisi o tri razna čimbenika:

- o vrsti i tvrdoći materijala sa kojim radite.
- o vrsti i dužini vijaka.
- o zahtjevima na vijčani spoj.



**Okretni moment smije se podešavati samo ako je odvijač zaustavljen.**

#### Bušenje:

Prije bušenja podesite zatezni moment (slika br. D) na posljednji stupanj „bušenje“.

#### Odabir stubnja prijenosa:

Upravlajte prekidač samo kada akumulatorskim odvijačem.

- **Razina vijci**  
Manje brzine, više okretnog momenta.
- **Korak Bušilice**  
Više brzina, manje okretni moment.

#### Prekidač smjera vrtnje:

Smjer vrtnje možete podesiti pomoću pomičnog preklopnika (slika br. C/8) moguće je podesiti smjer vrtnje aku-odvrtčača. Pomoću regulatora možete odabrati smjer okretanja ulijevo ili udesno. Radi sprječavanja oštećenja prijenosnika smjer vrtnje odvijača smije se mijenjati samo ako je odvijač zaustavljen. Ukoliko se preklopnik nalazi na sredini, prekidač ON/OFF je blokiran.

#### Dugme za ukli./iskli.

Što jače pritisćete prekidač (slika br. C/7) veći je broj okretaja aku-odvrtčača.

### Postavljanje/zamjena alata:



**Prilikom izvođenja bilo kakvih radova odnosno zahvata na aku-odvrtčaču stavite prekidač/regulator smjera okretanja (slika br. B/7) u centralni položaj.**

1. Otvorite prihvat (slika br. B/10) odvrtite tako da se alat može izvaditi.
2. Poslije odaberite odgovarajući alat i stavite ga u otvor prihvaća skroz do kraja.
3. Prihvat opet stegnite i provjerite da je alat dobro namješten.

#### svjetiljka s LED diodama

LED dioda (slika B/11) omogućava dodatno osvjjetljenje mjesta odvijanja odnosno bušenja. LED svjetlo se pali automatski poslije pritiska prekidača ON/OFF.

### Oznaka

#### Bezbjednost proizvoda:

	Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU
--	---

#### Naredbe:

	Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ovaj napatuk za uporabu.
--	--

#### Zaštita životne okoline:

	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.
--	---

#### Ambalaža:

Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

#### Tehnički podaci:

Raspon stezanja prihvaća	Okretaji
Težina	Okretanje desno/levo Nm = Maks. vrteći moment:
Akumulator	Vrijeme punjenja akumulatora
Stupnjevi zateznog momenta:	

#### Ostala uputstva:

Temperatura skladištenja Štitite akumulator od vlage. Akumulator čuvajte u potpuno napunjenom stanju.	Maksimalna temperatura Zabranjeno je uranjati akumulator u tečnosti. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.



## Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Njemačka**

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

### Oznaka uređaja:

AKU ODVRTAČ LI-ION 18-2ST+

### Kat br.:

#58106

### Primjenjive smjernice EU:

2006/42 EG; 2004/108 EG

### Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

Punjač:

EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Datum/Potpis proizvođača: 14.05.2012



**Podaci o potpisanoj osobi**     **direktor**  
**gospodin Arnold**

Tehnička dokumentacija:     J. Bürkle FBL; QS

## Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

## Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je. **Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ako trebate pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. **Mjesto nesreće**
2. **Vrsta nesreće**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

## Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju

i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

## Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

## Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

## Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

## Čišćenje

Otvore za ventilaciju i kućište uređaja održavajte u čistom stanju i bez prašine.

Za čišćenje koristite mekanu krpu i blagu otopinu vode sa sapunom. Dijelove uređaja nikada nemojte čistiti agresivnim sredstvima za čišćenje. Za čišćenje dijelova zabranjeno je koristiti agresivna, ishlapljiva i nagrizna sredstva za čišćenje.

Uređaj zaštitite od vlage i prašine.

Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, pohranite ga na suho mjesto van dosega djece.

## Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?** Na našim stranicama [www.que.de](http://www.que.de) u odjeljenju „Servis“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

**Serijski broj:**  
**Kataloški broj/broj narudžbe:**  
**Godina proizvodnje:**

**Telefon:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Telefaks:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noua șurubelniță cu acumulator, vă rugăm ca, înainte de a o pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemeni ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării utilajului.

**Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a utilajului.**

## Volumul livrării

Scoateți unealta ambalajul de transport și controlați caracterul complet și existența acestor piese:

### ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR LI-ION 18-2ST+

- Cutie de plastic
- Șurubelniță cu acumulator
- 2 acumulator Li-Ion
- 6 buc. cap șurubelniță în metal, la mărimea de 1-6 mm
- extensii 6 biți, inclusiv dispozitive de prindere
- încărcător
- mod de operare

Dacă lipsec piese din livrare, apelați la vânzătorul dumneavoastră.

## Descrierea aparatului Fig. B+C+D+E+F

Șurubelnița cu acumulator Li-Ion cu mâner soft grip. Tehnologie litiu - ion pentru o muncă rapidă, flexibilă și simplă.

### Fig. B:

1. Prindere
2. Extensii biți
3. Capuri în metal
4. Încărcător
5. Încărcător (stația principală a acumulatorului)
6. Acumulator Li-Ion
7. Comutator con./decon.
8. Comutator direcție de rotire – dreapta/stânga
9. Reglare cuplu
10. Mandrină rapidă
11. Manetă deblocare
12. Led indicator încărcare
13. Selector de viteze:

## Date tehnice

### ȘURUBELNIȚĂ ACUMULATOR LI-ION 18-2ST+

Tensiune:	18 V
Capacitate acumulator:	1,3 Ah
Cutie de viteze:	2- grad
Plaja rotații:	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1250 min <sup>-1</sup>
Grade moment cuplu:	23 + 1
Moment cuplu max.:	22 Nm
Plajă fixare mandrină:	0,8 – 10 mm
Perioadă de încărcare:	1 ore
Greutate:	1,3 kg
Dimensiuni LxLxÎ	220 x 70 x 225 mm

## Instrucțiuni generale de securitate

Înainte de a începe să lucrați cu dispozitivul, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de securitate și prezentul mod de operare. Dacă va trebui să predați dispozitivul altor persoane, predați-l împreună cu prezentul mod de operare. Păstrați întotdeauna modul de operare la loc sigur!

### Muncă sigură

#### Întrețineți în ordine locul de muncă!

Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.

#### Luați în considerare influența mediului înconjurător!

Nu expuneți aparatul la ploaie.

Nu operați aparatul în mediu umed sau ud.

Asigurați o iluminare suficientă.

Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

#### Depozitați bine aparatul dumneavoastră!

Aparatul pe care nu-l folosiți, ar trebui depozitat la loc uscat, încuiat și inaccesibil copiilor.

#### Nu vă suprasolicitați aparatul!

Lucrați în plaja de putere indicată.

#### Utilizați aparatul adecvat!

Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care nu este destinat.

#### Îngrijiți-vă aparatul!

Controlați cu regularitate cablul prelungitor și în caz de deteriorare, înlocuiți-l. Întrețineți mânerul uscat și fără urme de ulei și grăsimi.

### AVERTISMENT!

Utilizarea unui alt accesoriu poate însemna pentru Dumneavoastră un risc de accidentare.

#### Dați la reparat numai unui electrician dispozitivul Dumneavoastră!

Acest dispozitiv corespunde prevederilor de securitate corespunzătoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician cu utilizarea pieselor de schimb originale, în caz contrar există riscul de accidentare.

## Instrucțiuni de securitate specifice dispozitivului

Deconectați dispozitivul înainte de a efectua lucrări pe dispozitiv.

Purtați ochelari de protecție.

Pericol prezentat de capul în rotație.



**Fiți atenți ca să nu se rănească persoanele aflate în apropiere, sau să fie rănite de piesele proiectate.**

Înainte de a vă atinge de o piesă de pe dispozitiv, așteptați să se oprească toate componentele dispozitivului.



Nu expuneți niciodată aparatul la umezeală. Păstrați-l numai la loc uscat.

Este interzisă utilizarea dispozitivului de copii și persoane care, în baza capacităților fizice, senzoriale sau psihice, sau a lipsei de experiență sau de cunoștințele necesare, nu sunt în stare să deservească dispozitivul.

Utilizați în exclusivitate piese originale.

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă bitul șurubelniței este bine fixat.

Nu încercați să modificați reglarea rotațiilor motorului. Dacă aveți vreo dificultate, apălați la un specialist.



Înainte de a da găură în perete, verificați, în caz de necesitate, cu un dispozitiv de depistare a liniilor electrice, prezența curentului electric, a conductelor de apă și de gaze.

#### Utilizare în conformitate cu destinația

Indicat pentru înșurubarea și degajarea șuruburilor și pentru găurirea materialelor de lemn, metal și plastic.

Orice altă utilizare este contrarie destinației. Cu acest dispozitiv nu pot fi efectuate alte lucrări decât cele pentru care a fost conceput și construit și care sunt descrise în modul de operare. Producătorul nu garantează daunele ulterioare și eventualele accidente. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că utilajele noastre nu sunt construite pentru scopuri industriale.

#### Înainte de punerea în funcțiune

Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de a fi pus în funcțiune trebuie complet încărcat.



#### ATENȚIE:

- Încărcați acumulatorul numai cu încărcătorul care este parte componentă din livrare.
- Folosiți numai burghie ascuțite și biți de înșurubare perfecți și adecvați.
- Atunci când găuriți și înșurubați în pereți și ziduri, verificați dacă pe acolo nu trec liniile electrice, conductele de apă și gaze.

#### Instrucțiuni de lucru

##### Încărcarea acumulatorului:

1. Scoateți acumulatorul din dispozitiv apăsând butoanele de închidere (fig. G/12) și scoateți-l afară.
2. Verificați acum dacă tensiunea de rețea marcată pe plăcuța de tip a încărcătorului coincide cu tensiunea existentă în rețea.
3. Introduceți încărcătorul în priză și conectați cablul de încărcare cu cuplarea la încărcare.
4. Atâta timp cât acumulatorul se încarcă, este aprins LEDul „roșu” (fig. H/13)
5. După ce dispozitivul s-a încărcat, se aprinde LEDul „verde” (fig. H/13)

Pentru ca să se garanteze o durată de viață lungă a acumulatorului, ar trebui să asigurați întotdeauna încărcarea la timp a acestuia.

Dacă acumulatorul se află înainte de a se descărca, acesta se va deconecta. În nici un caz numai utilizați șurubelnița cu acumulator. În caz contrar ați putea scurta în mod drastic durata de viață a acumulatorului.

##### Setarea cuplului:

Cuplul se adaptează în funcție de mărimea șuruburilor de pe instalația de setare a cuplului (fig. D/9).

Cuplul depinde de câțiva factori:

- de tipul și duritatea materialului cu care se lucrează,
- de tipul și lungimea șuruburilor utilizați,
- de exigențele asupra îmbinărilor cu șuruburi.



Efectuați reglarea cuplului numai cu șurubelnița cu acumulator în stare de repaus.

##### Găurire:

În scopul găuririi, setați cuplul (fig.D) la ultimul grad „găurire”.

##### Selector de viteze:

Acționați doar atunci când șurubelnița cu acumulator.

- **nivel șuruburi**  
Viteza mai puțin, mai mult cuplu.
- **Pasul Drill**  
Viteza mai mare, cuplu mai puțin.

##### Comutatorul sensului de rotație:

Cu comutatorul de deplasare (fig. C/8) puteți regla sensul de rotire. Puteți alege între mersul în dreapta și în stânga. Pentru ca să nu se deterioreze transmisia, se permite schimbarea sensului de rotire numai cu dispozitivul în stare de repaus. Dacă comutatorul se află în poziția de mijloc, comutatorul con./decon. Este în poziție de mijloc.

##### Comutatorul con./decon.:

Cu cât mai mult veți apăsa acest comutator (fig. C/7), cu atât mai înalte vor fi rotațiile șurubelniței cu acumulator.

##### Prinderea/înlocuirea dispozitivului:



Atunci când lucrați pe șurubelnița cu acumulator, setați comutatorul sensului de rotire (fig. B/7) în poziția de mijloc.

1. Deșurubați mandrina (fig. B/10) astfel ca să se poată scoate dispozitivul.
2. Acum alegeți dispozitivul adecvat și introduceți-l cât mai profund în orificiu.
3. Înșurubați din nou mandrina bine și verificați dacă scula este bine prinsă.

##### Lumina LED:

Lumina LED (fig. B/11) permite o iluminare secundară a locului de înșurubare sau găurire. Lumina LED se aprinde automat ce se apasă comutatorul con./decon.

#### Marcare

##### Securitatea produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente	

##### Prescripții:

Înainte de utilizare, citiți modul de utilizare	








##### Ocotirea mediului ambiant:

Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	



##### Ambalaj:

Protejați de umezeală	Direcția de orientare a ambalajului – în sus

**Date tehnice:**

	
Plaja de fixare a mandrinei	Rotații
	
Greutate	Mers dreapta /stânga Nm = cuplu max.
	
Acumulator	Perioadă de încărcare a acumulatorului
	
Grade cuplu	

**Alte indicații:**

	
Temperatură de depozitare Protejați acumulatorul de umezeală Depozitați acumulatorul numai încărcat complet	Data max. despre temperatură Nu scufundați acumulatorul în lichide Țineți în afara flăcărilor și a focului

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE**

Prin prezenta declarăm, noi ,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Germania,

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă.

**În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.**

**Denumirea utilajului:**

ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR LI-ION 18-2ST+

**Comandă nr.:**

#58106

**Directive UE aferente:**


2006/42 EG; 2004/108 EG

**Norme armonizate aplicate:**

EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008

**Încărcător:**

EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

Data/semnătura producătorului: 14.05.2012 

**Date despre semnatar:**

director  
domnul Arnold

**Documentație tehnică:**

J. Bürkle FBL; QS

**Garanție**

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

**Comportament în cazuri extreme**

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.

Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l.

**În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.**

**În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:**

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

**Lichidare**

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele plasate pe aparat, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare“.

**Lichidarea ambalajului de transport**

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încădrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor.

Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!**

Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

**Exigențe de operare**

Personalul de deservire trebuie ca, înainte de a utiliza aparatul, să citească modul de utilizare.

**Calificare**

În afară de o instruire amănunțită de către un specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

**Vârsta minimă**

Cu aparatul pot lucra doar persoane care au atins vârsta de 16 ani. Excepție o fac tinerii în pregătirea lor profesională, aceasta însă sub supravegherea instructorului.

**Instruire**

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

## Curățare

Întrețineți curate și fără praf orificiile de aerisire ale corpului aparatului.

Pentru curățare folosiți o cârpă umedă și o soluție slabă de apă cu săpun. Evitați contactul direct al aparatului cu mijloace agresive de curățat. Este interzis a se utiliza mijloace de curățat agresive, volatile și caustice.

Este necesară protecția aparatului de umezeală și praf.

Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată, depozitați-l la loc uscat și sigur, inaccessibil copiilor.

## Servis

**Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de un mod de utilizare?**

Pe pagina noastră de web [www.guede.com](http://www.guede.com), la compartimentul **Servis** vă vom ajuta repede și fără bariere birocratice. Vă rugăm, ajutați-ne ca să vă putem ajuta. Pentru ca, în caz de reclamație, să putem identifica utilajul Dumneavoastră, avem nevoie de numărul de serie, nr. comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să le aveți mereu la îndemână, vă rog să le copiați mai jos.

**Număr serie:**

**Număr comandă:**

**An producție:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** support@ts.guede.com

## Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своята нова акумулаторна отверка, моля, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

**При този документ се касае за превод на оригинално упътване за обслужване.**

## Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете пълнотата и съществуването на тези части :

### АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРКА (ВИНТОВЕРТ)

#### LI-ION 18-2ST+

- Пластмасово куфарче
- Акумулаторна отверка (винтоверт)
- 2 Li-Ion акумулатор
- 6 бургии за метал с големина 1-6 мм
- 6 битови накрайници включително със захващането
- Зарядно устройство
- Упътване за обслужване

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

## Описание на уреда Карт. В+С+D+E+F

Акумулаторна отверка Li-Ion с ръкохватка soft grip. Литиево-йонна технология за бърза, гъвкава и лесна работа.

### Карт. В:

1. Захващане
2. Битови накрайници
3. Бургии за метал
4. Зарядно устройство
5. Зарядно устройство (главна станция на акумулатора)
6. Li-Ion акумулатор
7. Включвател вкл./изкл.
8. Превключвател на посоката на въртене – движение вдясно/вляво
9. Настройка на въртящия момент
10. Бързозатягащ патронник
11. Разблокиращ лост
12. Контролна лампа на презареждането
13. Скоростния лост:

## Технически данни

### АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРКА LI-ION 18-2ST+

Напрежение:	18 В
Капацитет на акумулатора:	1,3 Ач
Скоростна кутия:	2-степенна
Диапазон на оборотите:	0-350 мин <sup>-1</sup> 0-1250 мин <sup>-1</sup>
Степени на въртящия момент:	23 + 1
Макс. въртящ момент:	22 Nm
Обхват на захващане на патронника:	0,8 – 10 мм
Време на зареждане:	1 ч.
Тегло:	1,3 кг
Размери ДхШхВ:	220 x 70 x 225 мм

## Общи инструкции за безопасност

Старателно прочетете това упътване за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилното използване на уреда. Съхранявайте безопасно упътването за обслужване за по-нататъшна употреба.

### Безопасна работа

#### Поддържайте своето работно място в ред!

Безпорядъка на работното място може да доведе до злополуки.

#### Вземете в предвид влиянието на околната среда!

Не излагайте уреда на дъжда.

Не използвайте уреда във влажна или мокра среда.

Осигурете добро осветление.

Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове.

#### Съхранявайте добре своя уред!

Уред, който не се използва, би трябвало да съхранявате на сухо, заключено недостъпно за деца място.

#### Не претоварвайте своя уред!

Работете в посочения диапазон на мощност.

#### Използвайте подходящ уред!

Не използвайте уреда за цели, за които не е предназначен.

#### Грижете се за своя уред!

Контролирайте редовно удължителните кабели и в случай на необходимост ги сменете. Поддържайте дръжките сухи, без следи от масло и мазнини.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на други принадлежности може да означава за Вас риск за злополука.

#### Оставете своя уред за ремонт само при електротехник!

Този уред отговаря на съответните разпоредби за безопасност. Ремонти може да извършва само електротехник, с употреба на оригинални резервни части, иначе за потребителя това може да означава риск за злополука.

## Инструкции за безопасност специфични за уреда

Преди работа по уреда, изключете същия.

Носете предпазни очила.

Опасност от въртящата се бургия.



Обърнете внимание, да не се стигне до нараняване на стоящите в близост хора, или до засягането им от отхвърлени части.

Преди да докоснете която и да било част от уреда, изчакайте докато спрат всички части на уреда.



Никога не излагайте уреда на дъжд или влага. Съхранявайте го само на сухо място.

Забранено е обслужването на този уред от деца и лица, които не са запознати с уреда, и от хора с ограничени психични, сетивни или душевни способности.

Използвайте само оригинални принадлежности.

Преди пускане в експлоатация проверете, дали накрайника на отверката е закрепен добре.

Не се опитвайте да промените оборотите на мотора. Ако имате проблем, обърнете се към специалист.



Преди пробиване на отвори в стена в случай на необходимост проверете с детектор за инсталация, че няма да се натъкнете на електрически ток, газ или вода.

#### Употреба в съответствие с предназначението

Подходяща за завинтване и разхлабване на болтове и за пробиване в дърво, метал и пластмаси.

Всяка друга употреба е употреба в противоречие с предназначението. За последвали щети и злополуки производителя не носи отговорност. Моля обърнете внимание на това, че нашите уреди не са проектирани за промишлена употреба.

#### Преди въвеждане в експлоатация

Акумулатора се доставя зареден само частично. Преди първоначална употреба е необходимо да се зареди напълно.



#### ВНИМАНИЕ:

- Зареждайте акумулатора само със зарядното устройство, което е част от доставката.
- Използвайте само остри бургии и безупречни и подходящи завинтващи накрайници.
- При пробиване и завинтване в стени и зидове проверете, дали в тях няма скрити електрически инсталации или водопроводни или газови тръбопроводи.

#### Указания за работа

##### Презареждане на акумулатора:

- Освободете акумулатора от уреда така, че натиснете шракващите бутони (карт. E/12) и го извадете.
- Сега сравнете, дали напрежението на мрежата посочено на типовата табелка на зарядното устройство съвпада с напрежението на мрежата.
- Мушнете зарядното устройство в щепселната кутия и свържете кабела за зареждане с присъединението за зареждане.
- Ако акумулатора се зарежда, свети „червено“ LED светодиодно осветление (карт. F/13)
- След приключване на зареждането свети „зелено“ LED светодиодно осветление (карт. F/13)

За да бъде гарантиран дълъг живот на акумулатора, би трябвало винаги да осигурите своевременно презареждане.

Ако акумулатора е в състояние да се изтощи, малко преди това, той се изключва. В никакъв случай, вече не използвайте акумулаторната отверка. С това можете драстично да съкратите животоспособността на акумулатора.

##### Настройка на въртящия момент:

Въртящия момент се оформя според големината на болта върху устройството за настройка на въртящия момент (карт. D/9).

Въртящия момент зависи от няколко фактора:

- от типа и твърдостта на материала, с който работите.
- от типа и дължината на използваните болтове.
- от изискванията поставяни върху винтовите връзки.



Извършвайте регулиране на въртящия момент само, когато акумулаторната отверка е в покой.

##### Пробиване:

За целите на пробиване настройте въртящия момент (карт. D) на последната степен „пробиване“.

##### Скоростния лост:

Работете с ключа само когато акумулаторен винтоверт.

- Ниво винтове**  
По-малка скорост, повече въртящ момент.
- Стъпка бормашина**  
По-висока скорост, по-малко въртящ момент.

##### Превключвател на посоката на въртене:

С плъзгащия се превключвател (карт. C/8) можете да настроите посоката на въртене. Можете да изберете между движение вдясно и вляво. За да не се стигне до увреждане на предаването, е разрешено да се променя посоката на въртене само при покой на уреда. Ако превключвателя е в средна позиция, включвателя вкл./изкл. е блокиран.

##### Включвател вкл./изкл.:

Колкото повече натиснете този включвател (карт. C/7), толкова по-високи ще бъдат оборотите на акумулаторната отверка.

##### Захващане/смяна на инструмента:



При работи върху акумулаторната отверка поставете превключвателя за посоката на въртене (карт. B/7) в средно положение.

- Развинтете патронника (карт. B/10) така, че да можете да извадите инструмента.
- Сега изберете подходящ инструмент и го вмъкнете колкото се може по-навътре в отвора.
- Отново здраво затегнете патронника и проверете, дали инструмента и поставен здраво.

##### LED светодиодно осветление:

LED светодиодното осветление (карт. B/11) позволява допълнително осветление в мястото на завинтване или пробиване. LED светодиодното осветление светва автоматично, веднага след като натиснете включвателя вкл./изкл.

#### Обозначение

##### Безопасност на продукта:

Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	



##### Нареждания:

Преди употреба си прочетете упътването за обслужване	








##### Защита на жизнената среда:

Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	

**Опаковка:**

	
Пазете пред влага	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре!

**Технически данни:**

	
Обхват на захващане на патронника	Обороти
	
Тегло	Движение вдясно/вляво Nm = макс. въртящ момент
	
Акумулатор	Време на зареждане на акумулатора
	
Степени на въртящия момент	

**Други указания:**

	
Температура за съхранение Пазете акумулатора пред влага Съхранявайте акумулатора само напълно зареден	Макс. стойност на температурата Не напаяйте акумулатора в течности Дръжте извън достъпа на пламъци и огън

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС**

С това декларираме ние,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Германия

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

**В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.**

**Обозначение на уредите:**  
АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРКА LI-ION 18-2ST+

**Заявка №:**  
#58106

**Съответни наредби на ЕС:**  
2006/42 EG; 2004/108 EG

**Използвани хармонизирани норми:**  
EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 зарядно устройство;  
EN60335-1:2002 + A11:2004+ A1: 2004 + A12: 2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010; EN 60335-2-29: 2004 + A2:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006 + A1:2009; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-2: 1997+A1:

2001+A2: 2008; EN 62233:2008; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

**Дата/подпис на производителя:** 14.05.2012г.



**Данни за подписания:** изп. директор  
госп. Арнолд

Техническа документация: J. Bürkle FBL; QS

**Гаранция**

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или за фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок е необходимо да прибавите оригинален документ от закупуването с дата на покупката. От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Незапзването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранцията.

**Поведение в случай на беда**

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по-бързо квалифицирана медицинска помоищ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

**Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ съгласно DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.**

**Ако имате нужда от помощ, посочете тези данни:**

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

**Ликвидация**

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

**Ликвидация на транспортната опаковка**

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

**Изисквания за обслужване**

Преди употреба на уреда обслужващия трябва старателно да прочете упътването за обслужване.

**Квалификация**

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.



## Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.  
Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

## Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване . Специално обучение не е необходимо.

## Чистене

Поддържайте вентилационните отвори и корпуса на уреда чисти и без прах.

За почистване използвайте мек парцал и финен сапунен разтвор. Избягнете пряк контакт на уреда с агресивни почистващи препарати. Не трябва да се използват агресивни, летливи и корозивни почистващи препарати.

Уреда трябва да се пази пред влага и прах.

Ако не използвате уреда, съхранявайте го закрит на сухо, безопасно, недостъпно за деца място.

## Сервиз

Имате ли **технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?**

На нашата страница [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел **Сервиз** ще ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни моля за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да имате тези данни под ръка постоянно, запишете ги, моля, по-долу.

**Сериен номер:**

**Заявка номер:**

**Година на производство:**

**Тел.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Факс:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)





GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com



[www.guede.com](http://www.guede.com)